

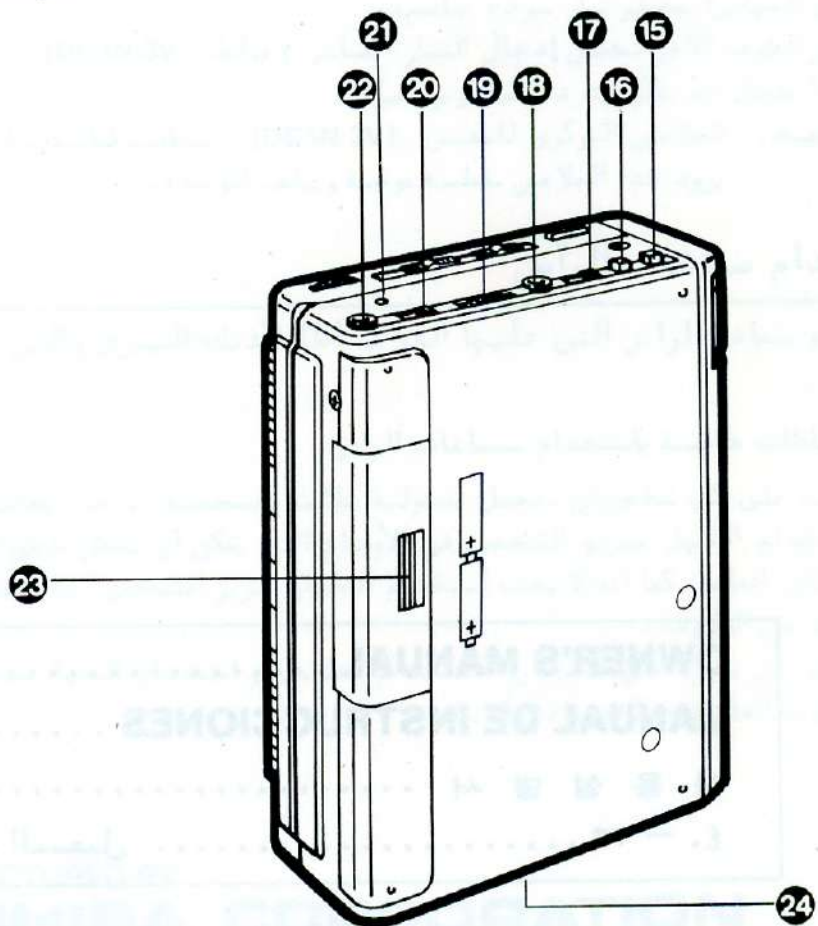
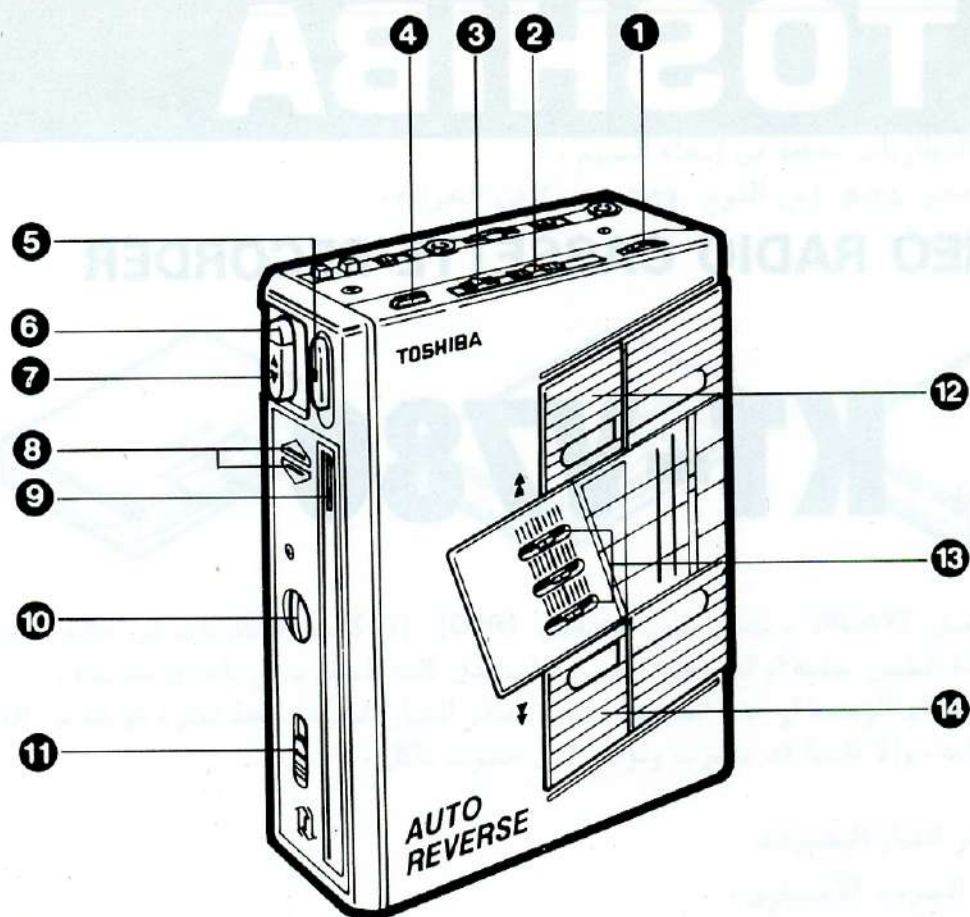
TOSHIBA

STEREO RADIO CASSETTE RECORDER

KT-V780

Elementos de control

OWNER'S MANUAL	9 - 16
MANUAL DE INSTRUCCIONES	17 - 24
사용 설명서	25 - 32
دليل تعليمات التشغيل	٢٣ - ٤٠



Control Features

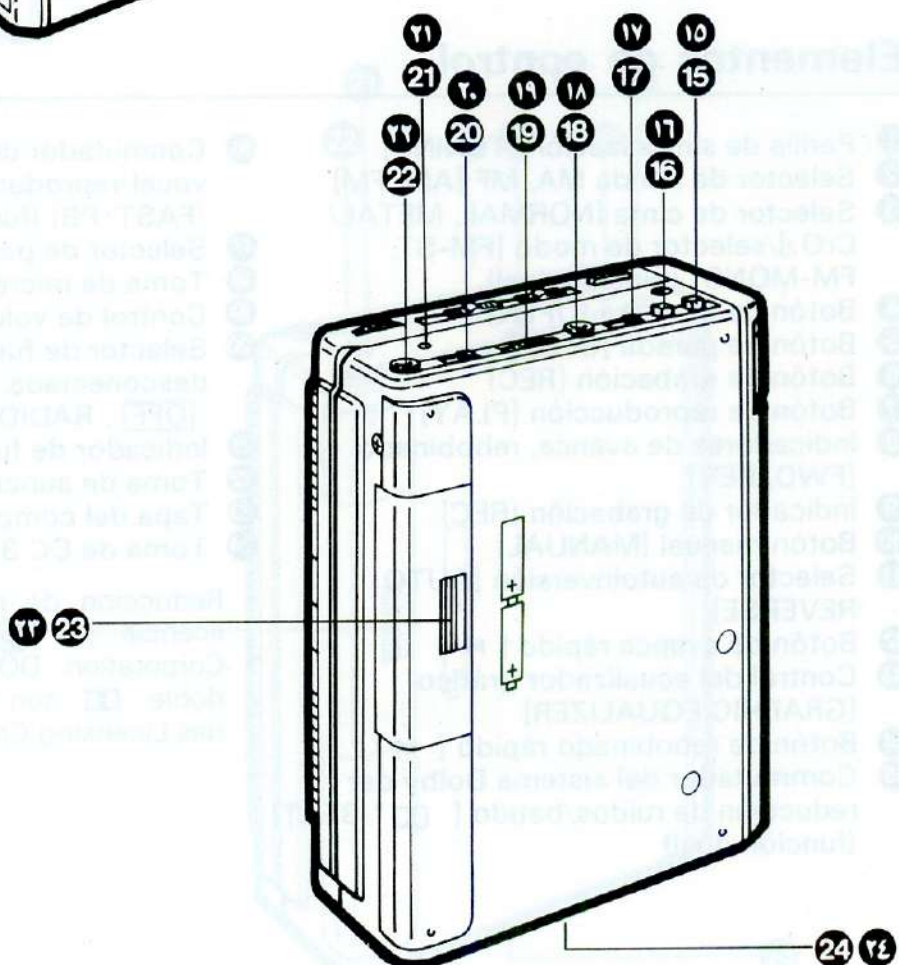
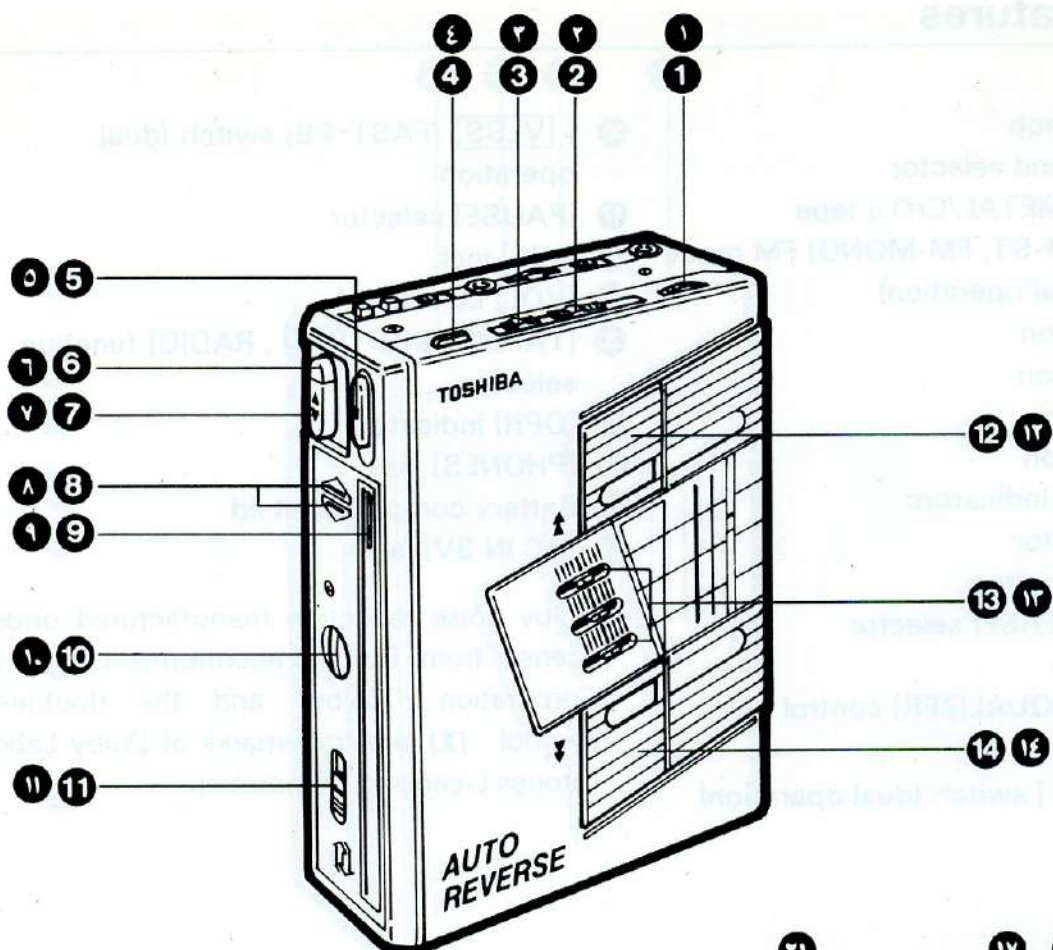
- 1 [TUNING] knob
- 2 [AM, FM] band selector
- 3 [NORMAL, METAL/CrO₂] tape selector/[FM-ST, FM-MONO] FM mode selector (dual operation)
- 4 [OPEN] button
- 5 [STOP] button
- 6 [REC] button
- 7 [PLAY] button
- 8 [FWD, REV] indicators
- 9 [REC] indicator
- 10 [MANUAL] button
- 11 [AUTO REVERSE] selector
- 12 [▶▶] button
- 13 [GRAPHIC EQUALIZER] control
- 14 [◀◀] button
- 15 [□□ */BEAT] switch (dual operation)
- 16 [VLSS] /FAST·PB] switch (dual operation)
- 17 [PAUSE] selector
- 18 [MIC] jack
- 19 [VOL] control
- 20 [TAPE/RADIO OFF], RADIO] function selector
- 21 [OPR] indicator
- 22 [PHONES] jack
- 23 Battery compartment lid
- 24 [DC IN 3V] jack

* Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "Dolby" and the double-D symbol □□ are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Elementos de control

- 1 Perilla de sintonización [TUNING]
- 2 Selector de banda MA, MF [AM, FM]
- 3 Selector de cinta [NORMAL, METAL/CrO₂]/selector de modo [FM-ST, FM-MONO] (función dual)
- 4 Botón de apertura [OPEN]
- 5 Botón de parada [STOP]
- 6 Botón de grabación [REC]
- 7 Botón de reproducción [PLAY]
- 8 Indicadores de avance, rebobinado [FWD, REV]
- 9 Indicador de grabación [REC]
- 10 Botón manual [MANUAL]
- 11 Selector de autoinversión [AUTO REVERSE]
- 12 Botón de avance rápido [▶▶]
- 13 Control del ecualizador gráfico [GRAPHIC EQUALIZER]
- 14 Botón de rebobinado rápido [◀◀]
- 15 Conmutador del sistema Dolby de reducción de ruidos/batido [□□ */BEAT] (función dual)
- 16 Conmutador del sistema sensor de nivel vocal/reproducción rápida [VLSS] /FAST·PB] (función dual)
- 17 Selector de pausa [PAUSE]
- 18 Toma de micrófono [MIC]
- 19 Control de volumen [VOL]
- 20 Selector de función de cinta/radio desconectada, radio[TAPE/RADIO OFF], RADIO]
- 21 Indicador de funcionamiento [OPR]
- 22 Toma de auriculares [PHONES]
- 23 Tapa del compartimiento de pilas
- 24 Toma de CC 3V [DC IN 3V]

* Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY y el símbolo de la D doble □□ son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.



콘트롤 부문

- ① [TUNING] 누
- ② [AM, FM] 밴드 셀렉터
- ③ [NORMAL, METAL/CrO₂] 테이프 셀렉터/
[FM-ST, FM-MONO] FM 모드 셀렉터
(양용)
- ④ [OPEN] 버튼
- ⑤ [STOP] 버튼
- ⑥ [REC] 버튼
- ⑦ [PLAY] 버튼
- ⑧ [FWD, REV] 표시기
- ⑨ [REC] 표시기
- ⑩ [MANUAL] 버튼
- ⑪ [AUTO REVERSE] 셀렉터
- ⑫ [▶▶] 버튼
- ⑬ [GRAPHIC EQUALIZER] 콘트롤
- ⑭ [◀◀] 버튼
- ⑮ [□□*/BEAT] 스위치 (양용)

- ⑯ [VLSS]/FAST · PB 스위치 (양용)
- ⑰ [PAUSE] 셀렉터
- ⑱ [MIC] 잭
- ⑲ [VOL] 콘트롤
- ⑳ [TAPE/RADIO OFF], RADIO 기능 셀렉터
- ㉑ [OPR] 표시기
- ㉒ [PHONES] 잭
- ㉓ 전지수납실 뚜껑
- ㉔ [DC IN 3V] 잭

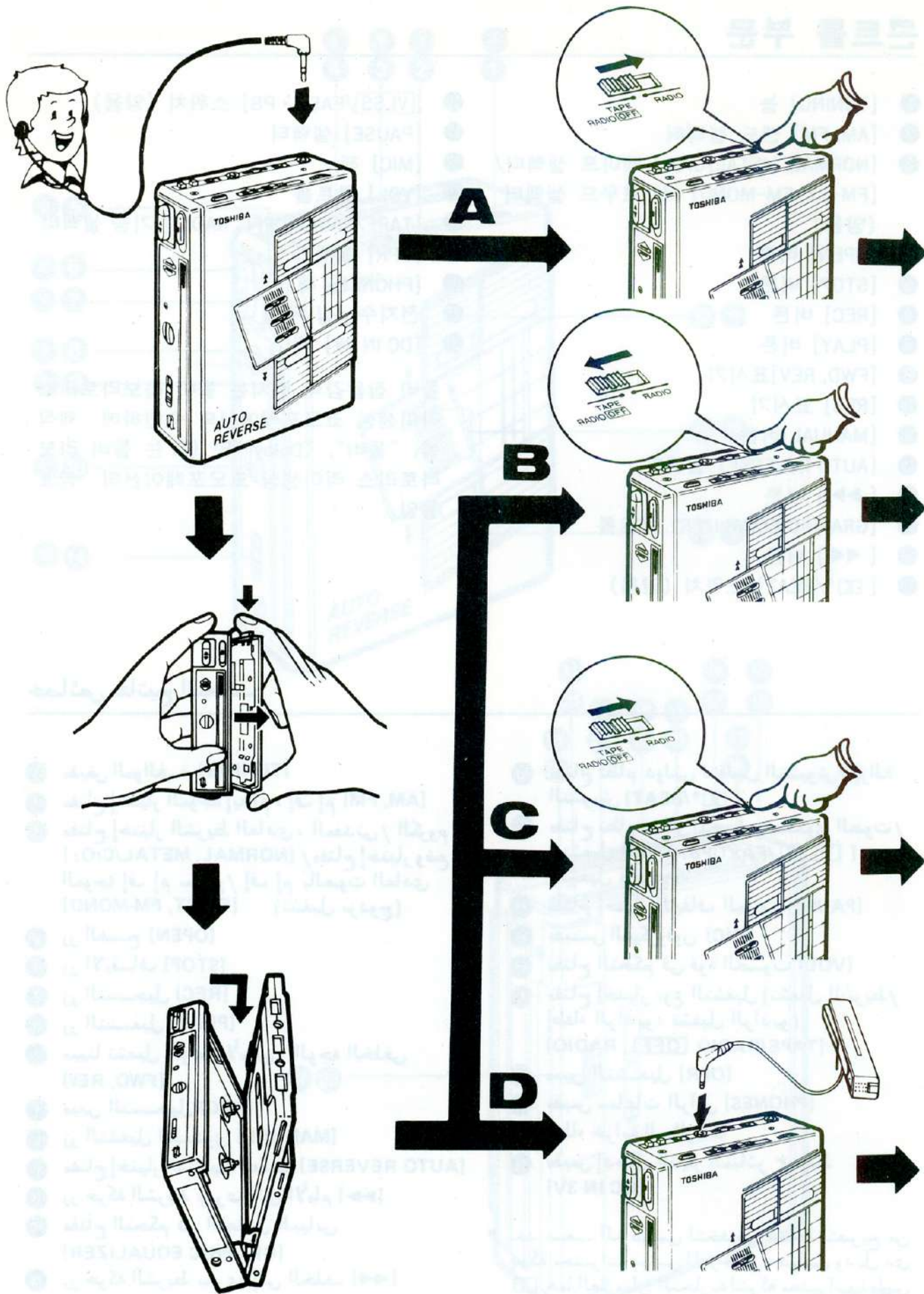
* 돌비 잡음감쇄 장치는 돌비 라보라토리스 라이선싱 코오퍼레이션의 승인하에 제작 됨. "돌비", "Dolby" 및 □□ 는 돌비 라보라토리스 라이선싱 코오퍼레이션의 상표 들임.

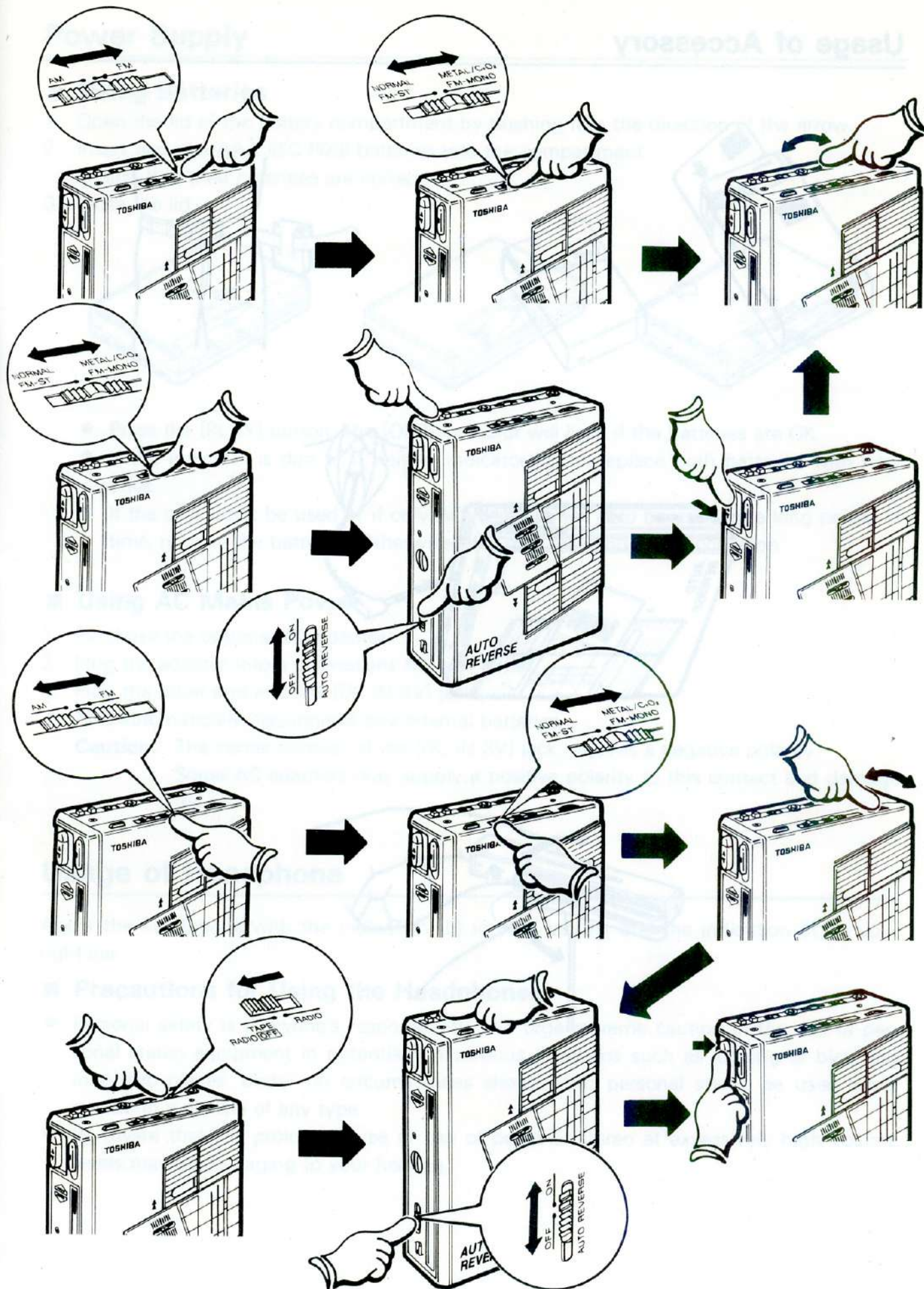
خصائص مفاتيح التحكم

- ① مفتاح نظام دولبي لتقليل التشويش / إزالة التشويش [□□*/BEAT]
- ② مفتاح نظام جهاز الاحساس بمستوى الصوت / التشغيل السريع [VLSS]/FAST-PB (تشغيل مزدوج)
- ③ مفتاح إختيار الايقاف المؤقت [PAUSE]
- ④ مقبس الميكروفون [MIC]
- ⑤ مفتاح التحكم في قوة الصوت [VOL]
- ⑥ مفتاح إختيار نوع التشغيل (تشغيل الشريط / إطفاء الراديو ، تشغيل الراديو) [TAPE/RADIO OFF], RADIO]
- ⑦ مبین التشغيل [OPR]
- ⑧ مقبس سماعات الرأس [PHONES]
- ⑨ غطاء خزانة البطاريات
- ⑩ مقبس إدخال التيار المباشر 3 فولت [DC IN 3V]

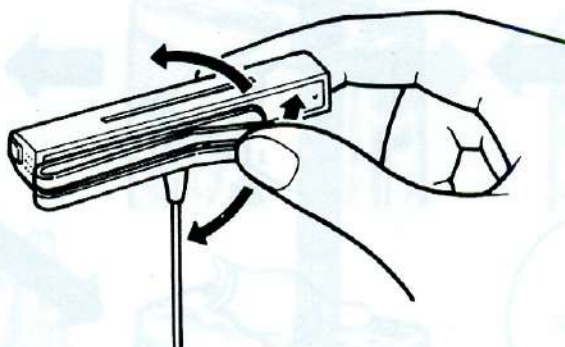
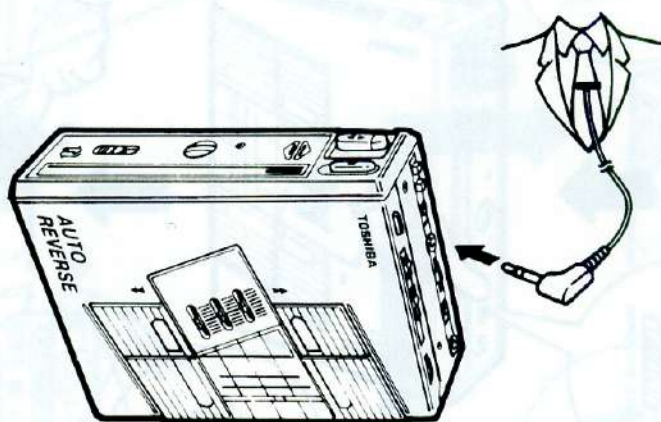
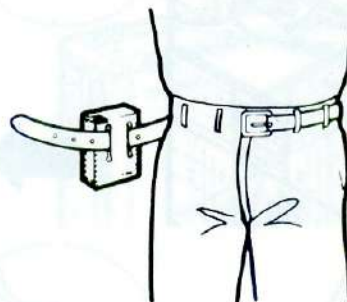
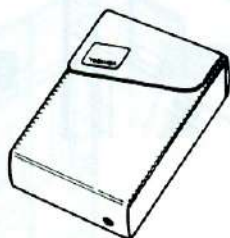
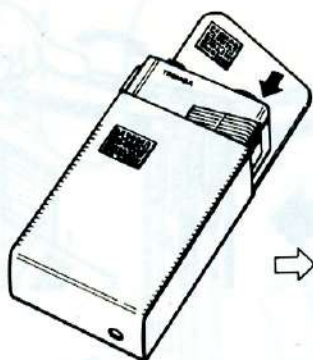
- ① مقبض الموالفة [TUNING]
- ② مفتاح إختيار الموجة إيه إم ، إف إم [AM, FM]
- ③ مفتاح إختيار الشريط العادي ، المعدني / الكروم [NORMAL, METAL/CrO₂] / مفتاح إختيار وضع الموجة إف إم ستريو / إف إم بالصوت العادي [FM-ST, FM-MONO] (تشغيل مزدوج)
- ④ زر الفتح [OPEN]
- ⑤ زر الايقاف [STOP]
- ⑥ زر التسجيل [REC]
- ⑦ زر التشغيل [PLAY]
- ⑧ مبین تشغيل الوجه الأمامي ، الوجه الخلفي [FWD, REV]
- ⑨ مبین التسجيل [REC]
- ⑩ زر التشغيل اليدوي [MANUAL]
- ⑪ مفتاح إختيار التشغيل العكسي [AUTO REVERSE]
- ⑫ زر حركة الشريط بسرعة إلى الأمام [▶▶]
- ⑬ مفتاح التحكم في المعدل البياني [GRAPHIC EQUALIZER]
- ⑭ زر حركة الشريط بسرعة إلى الخلف [◀◀]

* لقد صنعت آلة دولبي لتخفيض الضجة بتصريح من شركة مختبرات دولبي للترخيص. دولبي ودبل دي □□ هما علامتان تجارية لشركة مختبرات دولبي للترخيص.





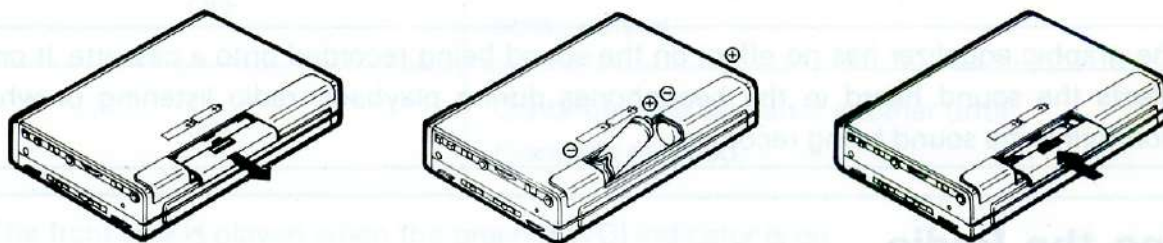
Usage of Accessory



Power Supply

■ Using Batteries

1. Open the lid of the battery compartment by pushing it in the direction of the arrow.
2. Insert two size-AAA (IEC R03) batteries into the compartment.
Ensure that their polarities are correct.
3. Close the lid.



- Press the [PLAY] button. The [OPR] indicator will light if the batteries are OK.
- If the indicator is dim or if neither indicator lights, replace both batteries with new ones.
- If the unit won't be used or if only AC mains power is to be used for a long period of time, remove the batteries. Otherwise they may leak and cause corrosion.

■ Using AC Mains Power

1. Purchase the optional AC adapter.
2. Plug the adapter into a convenient AC wall outlet.
3. Plug the other end into the [DC IN 3V] jack.
This automatically disconnects any internal batteries.

Caution: The center contact of the [DC IN 3V] jack requires a negative polarity.
Some AC adapters may supply a positive polarity to this contact and damage the unit.

Usage of Headphone

Apply the headphone with the indication [L] to your left ear and the indication [R] to your right ear.

■ Precautions for Using the Headphones

- Personal safety is everyone's responsibility. We urge extreme caution in the use of personal stereo equipment in potentially hazardous situations such as jogging or bicycling in public places. Under no circumstances should your personal stereo be used while operating a vehicle of any type.
- Be aware that the prolonged use or use of personal stereo at excessively high volume levels may be damaging to your hearing.

Using the Graphic Equalizer

- The graphic equalizer enables the low, middle and high frequencies to be boosted or reduced to change the overall sound as required.
- The three sliding knobs operate around frequencies of 100 Hz, 1 kHz and 10 kHz.
- Slide the knob in the + direction to increase the volume around that frequency and in the — direction to decrease it.

The graphic equalizer has no effect on the sound being recorded onto a cassette. It only affects the sound heard in the headphones during playback, radio listening or while monitoring the sound being recorded.

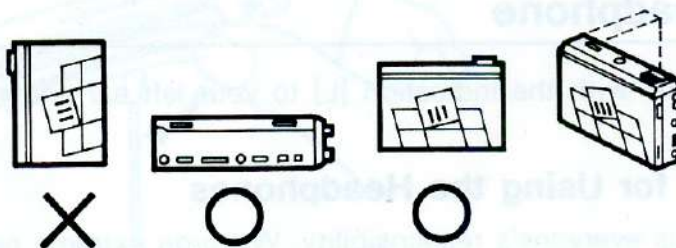
Using the Radio

Refer to illustration **A** on page 6.

- Set the function selector to the "RADIO" position. The [OPR] indicator will light.
- There are two "FM" positions on the band selector, but you may use either one. The two are same in function.
- To turn the radio off, set the function selector back to the "TAPE/RADIO **OFF**" position.
- When you are in a fringe service area of a particular FM station, the stereo program from that station may be noisy. In such a case, either stretch the headphones cord or set the FM mode selector to "FM-MONO" to reject the noise interference.

Antennas

- The FM antenna is the headphones cord, so keep this cord straight (do not fold it) and move it until the best FM reception is obtained.
- The AM antenna comes with the unit. Keep the unit vertical and turn it slowly until the best AM reception is obtained.



Reverse Mode (Playback)

- The front side means the side of the cassette facing the cassette housing lid and the rear side is the other side.

[AUTO REVERSE] selector	Playback
OFF	Automatically stops at the end of the side being played.
ON	Continues one side after another until manually stopped.

- The front side is played when the green [FWD] indicator is on.
- The rear side is played when the green [REV] indicator is on.
- Select the playback direction by pressing [MANUAL] button.

Tape Playback

Refer to illustration **B** on page 6.

- To stop the tape, lightly press the [STOP] button. If the [PLAY] button is pressed again the tape will continue in the same direction.
- To temporarily halt the tape, set the [PAUSE] selector to the "LOCK" position.
- Set the [ /BEAT] switch to the "IN" position to play cassette recorded in Dolby NR. For others, including those recorded on this recorder, leave this switch in the "OUT" position.
- To fast-forward the front side (or fast-rewind the rear side), press the [STOP] button and then the [] button.
- To fast-rewind the front side (or fast-forward the rear side), press the [STOP] button and then the [] button.
- The indicating of the [FWD], [REV] indicators during fast-forward and fast-rewind is not an indication of the direction the tape is moving in.

Auto Stop

The auto stop feature automatically disengages the tape transport and switches off the unit when the end of the tape is reached in playback and recording mode. Always press the [STOP] button to disengage the tape transport in fast-forward and rewind modes.

- Notes:**
- The tape will not stop automatically if the [AUTO REVERSE] selector is in the "ON" position or after fast-forwarding or fast-rewinding. Use the [STOP] button.
 - After auto stop, both windows of [FWD, REV] indicators sometimes light up in green. In this case, press the [PLAY] button again to select the right position.

Only press one tape operation button at a time. If the [PLAY] and [] or [] buttons are pressed at the same time, the tape will stop (and the batteries may flatten faster). If two buttons do get pushed together, press the [STOP] button and then the desired button.

Reverse Mode (Recording)

[AUTO REVERSE] selector	Recording
OFF	Automatically stops at the end of the side being recorded on.
ON	If recording starts on the front side, the rear side is recorded on after the front side finishes. Automatically stops at the end of the rear side.

Recording

This set is suitable only for recording on a normal-position tape.

■ From the Radio

Refer to illustration **C** on page 6.

- ★ If a beating sound is heard while recording from the AM radio, set the [□□ /BEAT] switch to the position that gives the least interference.

■ Using the Supplied Stereo Microphone

Refer to the illustrations on page 8 and illustration **D** on page 6.

- ★ If the attached one-point microphone is directed toward a sound source, the sounds from the right and left directions are recorded on the tape through the right and left microphones, respectively.
- Press the [REC] and [PLAY] buttons together. The red [REC] indicator is on during recording.
- To temporarily halt the tape, set the [PAUSE] selector to the "LOCK" position.
- After finishing recording, press the [STOP] button.
- The direction of the tape cannot be changed using the [MANUAL] button during a recording.
- Since the unit is equipped with an Automatic Level Control (ALC) system, the recording levels is always automatically set for optimum recording — manual setting is not required.
- To monitor the recording, plug the headphones into the [PHONES] jack and adjust the [VOL], [GRAPHIC EQUALIZER] controls.
- The attached one-point stereo microphone is dedicated to this system and is not available for other sets.
- The Dolby noise reduction system will work only during playback.

Erasing a Recorded Tape

Make a recording with nothing plugged into the [MIC] jack and with the function selector to the "TAPE/RADIO [OFF]" position.

The Voice Level Sensor System [VLSS]

■ [VLSS] /FAST·PB switch

- During meetings and lectures, the tape is started and stopped automatically without the need to switch the [PAUSE] selector lock and off. Blank portions of tape are thus eliminated, enabling tapes to be used much more efficiently.
- The VLSS operates only for recording with an one-point stereo microphone.

[VLSS] /FAST·PB switch	
	ON OFF
Recording	This setting will be largely determined by the volume of the surrounding noise etc. When volume of the input voice is greater than the set volume, the tape will start to move automatically. If the voice stops, the tape will stop again approximately 5 seconds later. If the voice starts again, the tape, too, will start again automatically. Switch to this position when there are few quiet periods. The VLSS feature does not operate in this position.
Playback	This setting enables fast playback of discussion in meetings or lectures. The speed is increased by approx. 25%. This setting activates playback at the normal speed.

■ [VOL] control

This switch adjusts VLSS sensitivity during recording mode with MIC.

Low recording sensitivity for recording of nearby sounds in noisy environments. Also use this setting when recording with a high sensitivity external microphone. During VLSS recording, tape is not started unless relatively loud input sounds are received.	High recording sensitivity for recording of more distant sounds in a quiet environment. Tape can be started by relatively low level sounds in VLSS recording.

- Note:**
- When tape is started by voice input, there is a very short interval at the very beginning where the recorded sound is unclear.
 - When listening a radio or playing a tape with the [VLSS] /FAST·PB switch set to "■ON", weak sound is still audible even the [VOL] knob is turned to the low position, which is not an abnormal condition. Press the [VLSS] /FAST·PB switch again to set to "■OFF".

Precautions for Recording

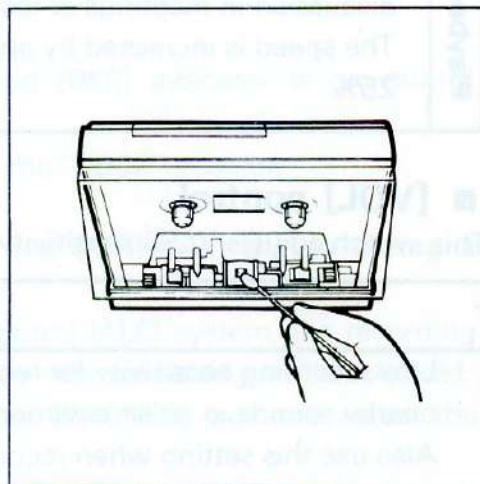
1. Before recording, always check the side and direction of the tape to be recorded on.
The front side is recorded on when the green [FWD] indicator is on.
The rear side is recorded on when the green [REV] indicator is on.
2. Recording is in progress only when the red [REC] indicator is on. Ensure that the [PAUSE] selector is in the "OFF" position.
3. The "METAL/CrO₂" position of the tape selector is for playback only and the position of the selector has no effect on the sound being recorded. Always use normal (ferric) tape for recording.
4. If the erasure-prevention tabs have been removed from a cassette, it cannot be used for recording unless the slots are covered with a small piece of sticky tape.
5. When the recording is stopped, press the [REC] and [PLAY] buttons again the tape will continue in the same direction.
6. The built-in Dolby NR (noise reduction) system is for playback only and cannot be used for recording. The setting of the [□□ /BEAT] switch has no effect on the sound being recorded.
7. When using a cassette tape that has one of the erasure-prevention tabs broken out, if you only want to record one side of the tape, place face up the side which goes together with the unbroken tab. Please record after checking that the [FWD] indicator lights in green.

Care and Maintenance

To ensure the highest performance from the unit, keep the heads, the capstans and the pinch rollers completely clean.

■ Cleaning the Heads, Capstans and Pinch Rollers

1. Fully open the cassette housing lid.
2. Moisten a cotton bud with denatured alcohol.
3. Gently wipe the heads and capstans. Only wipe the head surfaces in the two directions the tape moves over them, being careful not to scratch them.
4. Moisten a cotton bud with special rubber cleaner.
5. Clean the pinch rollers with the bud.



■ Cleaning the Casing

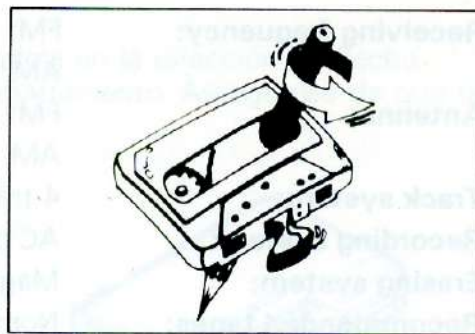
Wipe the housing with a soft, dry cloth. If dirt remains, use a soft cloth moistened with water and then a dry cloth.

Caution: Never use solvents such as alcohol, benzene or paint thinner as this may deform or discolor the casing.

Cassette Tapes

■ Tape Slack

Before inserting a cassette into the unit, remove any slack in the tape to prevent it from becoming entangled around the capstan. Use a pencil or finger to turn the cassette hub.



Notes and Precautions

1. To prevent faults and physical deformation, do not operate or leave the recorder:
 - in direct sunlight (especially in a closed car).
 - in the path of direct radiation or hot air from heating devices, or where there is oily smoke or excessive moisture, such as in a kitchen.
2. Do not place the unit or cassettes near strong magnetic fields. Do not leave them on a radio, TV or stereo equipment.
3. Do not touch the unit with wet hands.

In Case of Difficulties

If the unit does not operate properly, check the following points.

■ Auto reverse not operating:

- Is the [AUTO REVERSE] selector in the "ON" position?

■ [REC] button will not click into position:

- Is a cassette in the housing?
- Have the erasure-prevention tabs been removed from the cassette?

■ Sound fades or is unsteady:

- Are the heads, pinch rollers and capstans clean?

■ Poor FM radio reception:

- Straighten and adjust the headphones cord.
- Set the FM mode selector to the "FM-MONO" position or move the unit nearer to the window.

■ Tape will not click into position:

- Is the [PAUSE] selector in the "OFF" position?

■ [PLAY] button will not lock:

- Is a cassette in the housing?

Specifications

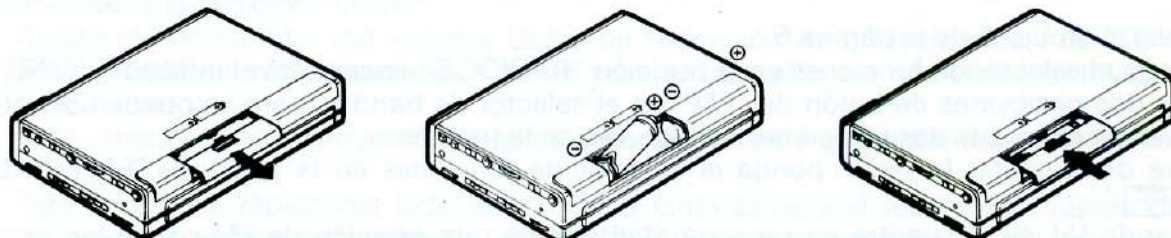
Receiving frequency:	FM: 87.5 MHz to 108 MHz AM: 526.5 kHz to 1606.5 kHz
Antenna:	FM: Headphones cord AM: Ferrite-core antenna
Track system:	4-track, 2-channel stereo
Recording system:	AC bias
Erasing system:	Magnetic erasure
Recommended tapes:	Normal (ferric), chrome and metal: C-30 to C-90
Tape speed:	4.8 cm/sec
Frequency response:	Playback: Normal 40 Hz — 14 kHz METAL/CrO ₂ 40 Hz — 16 kHz Recording: Normal 100 Hz — 10 kHz
Input terminal:	Microphone jack [MIC]: 3.5-mm dia. stereo × 1 (exclusively for the attached microphone)
Output terminal:	Headphones jack [PHONES]: 3.5-mm dia. stereo × 1
Maximum output power:	30 mW (15 mW + 15 mW)
Power supply:	DC 3 V (IEC R03; size-AAA battery × 2) External power source supplied to the [DC IN 3V] jack (negative polarity to 3.4-mm dia. center contact)
Dimensions:	77.9(W) × 113(H) × 26(D) mm
Weight:	235 g (without batteries)

- Specifications are subject to change without notice due to improvement.

Alimentación

■ Operación con pilas

1. Abra la cubierta del compartimiento de pilas, empujándola en la dirección de flecha.
2. Inserte dos pilas de tamaño AAA (IEC R03) en el compartimiento. Asegúrese de que las polaridades de las pilas son correctas.
3. Cierre la cubierta.



- Presione el botón de reproducción [PLAY]. Si las polaridades de las pilas son correctas, se encenderá el indicador [OPR].
- Si el indicador es oscuro o no se enciende el indicador, reemplace ambas pilas por las nuevas.
- Si el aparato no se usa o si la alimentación de CA ha de usarse por un plazo prolongado, retire las pilas. Si no, puede ocurrir las fugas, que pueda provocar la corrosión.

■ Operación con la corriente alterna

1. Obtenga un adaptador de CA optativo.
 2. Enchufe el adaptador en la tomacorriente mural.
 3. Enchufe un extremo del cordón en el jack [DC IN 3V].
- Esto desconecta automáticamente la alimentación por pilas internas.

Precaución: El contacto central del jack [DC IN 3V] es la polaridad negativa. Algunos adaptadores de corriente alterna puede suministrar la corriente de polaridad positiva a este contacto, lo que puede causar daño al aparato.

Uso de auriculares

Al usar auriculares, aplique un auricular con la indicación [L] a su oído izquierdo y uno con la indicación [R] a su oído derecho.

■ Precauciones del uso de auriculares

- La seguridad personal es la responsabilidad del propietario. Les llamamos la atención al uso del aparato estereofónico en las situaciones peligrosas, tales como jogging or ir en bicicleta en los lugares públicos. No use su aparato estereofónico mientras Vd. conduce cualquier tipo de vehículos.
- Asegúrese de que un uso prolongado o un uso de su aparato a un nivel extremadamente alto puede causar daño a su oído.

Uso del ecualizador gráfico

- El igualador gráfico está diseñado para aumentar o reducir las frecuencias baja, medias y altas para cambiar el sonido conjunto.
- Las tres perillas corredizas funciona para cambiar las frecuencias de 100 Hz, 1 kHz y 10 kHz.
- Deslice la perilla en la dirección + para aumentar el sonido alrededor de dicha frecuencia y en la dirección - para reducirlo.

El ecualizador gráfico no afecta nada sobre el sonido que se está grabando en un cassette. Afecta solamente el sonido monitoreado en auriculares durante la reproducción, radio o al monitorear el sonido grabado.

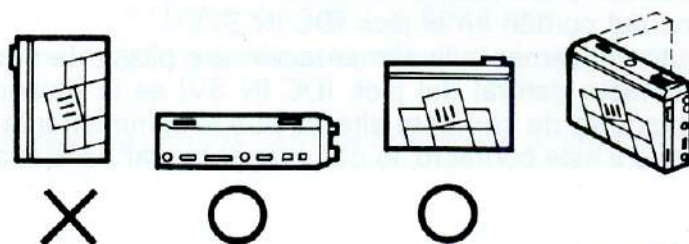
Operación de radio

Refiérase al dibujo **A** de la página 6.

- Ponga el selector de funciones en la posición "RADIO". Se encenderá el indicador [OPR].
- Hay dos posiciones de botón de "FM" en el selector de bandas, pero se puede usar cualquier posición. Las dos posiciones son iguales en la función.
- Para desconectar la radio, ponga el selector de funciones en la posición "TAPE/RADIO [OFF]".
- Cuando Ud. se encuentra en una zona marginal de una estación de FM particular, el programa estereofónico procedente de dicha estación puede ser con ruidos. En tal caso, extienda el cordón del auriculares o ponga el conmutador de modo de FM en "FM-MONO" para rechazar la influencia del ruido.

Antenas

- La antena para FM es el cordón del auriculares, por tanto, mantenga recto este cordón (nunca lo doble) y muévelo hasta que se obtenga una posición mejor para la recepción del programa de FM.
- La antena de AM está equipada en el aparato. Mantenga el aparato vertical y haga girar el aparato hasta que se obtenga una óptima posición de recepción del programa de AM.



Modo de inversión (Reproducción)

- El lado frontal significa el lado del casete que da cara a la tapa del compartimiento del casete y el lado posterior el otro lado.

Selector de autoinversión [AUTO REVERSE]	Reproducción
Posición "OFF"	La reproducción se detiene automáticamente al final del lado que se está reproduciendo.
Posición "ON"	Continúa la reproducción de un lado después del otro hasta la detención manual de la misma.

- Se reproduce el lado frontal cuando el indicador verde de avance [FWD] está iluminado.
- Se reproduce el lado posterior cuando el indicador verde de rebobinado [REV] está iluminado.
- Seleccione la dirección de reproducción presionando el botón [MANUAL].

Reproducción magnetofónica

Refiérase a la ilustración **B** en la página 6.

- Para detener la cinta, presione ligeramente el botón de parada [STOP]. Si se presiona el botón de reproducción [PLAY] nuevamente, la reproducción de la cinta continuará en la misma dirección.
- Para detener momentáneamente la reproducción de la cinta, ajuste el selector de pausa [PAUSE] a la posición "LOCK".
- Ajuste el conmutador del sistema Dolby de reducción de ruidos/batido [DOLBY/BEAT] a la posición "IN" para la reproducción de los casetes grabados con el sistema Dolby de reducción de ruidos.
Para otros casetes, incluyendo aquellos grabados en este grabador, deje este conmutador en la posición "OUT".
- Para el avance rápido del lado frontal de la cinta (o para el rebobinado rápido del lado posterior), presione el botón de parada [STOP] seguido del botón de avance rápido [▶▶].
- Para el rebobinado rápido del lado frontal de la cinta (o para el avance rápido del lado posterior), presione el botón de parada [STOP] seguido del botón de rebobinado rápido [◀◀].
- Lo que los indicadores de avance [FWD] o rebobinado [REV] indican durante el avance rápido o rebobinado rápido no es una indicación de la dirección en que se está moviendo la cinta.

Detención automática

La función de detención automática libera automáticamente el mecanismo de arrastre de la cinta y desconecta la unidad cuando la cinta llega a su fin durante los modos de reproducción y grabación. Asegúrese de presionar siempre el botón de parada [STOP] para liberar el mecanismo de arrastre de la cinta en los modos de avance rápido y rebobinado rápido.

- Nota:**
- La cinta no se detendrá automáticamente si el selector de autoinversión [AUTO REVERSE] está en la posición "ON" o después del avance rápido o rebobinado rápido. Utilice el botón de parada [STOP].
 - Después de la detención automática, algunas veces ambos indicadores [FWD, REV] se iluminan en verde. En este caso, presione el botón de reproducción [PLAY] nuevamente para seleccionar la posición correcta.

Asegúrese de presionar sólo un botón de función de la cinta a un mismo tiempo. Si se presionan los botones de reproducción [PLAY] y de avance rápido [▶▶] o rebobinado rápido [◀◀] al mismo tiempo, la cinta se detendrá (y las pilas se descargarán a un ritmo más acelerado). Si se presionan dos botones al mismo tiempo, presione el botón de parada [STOP] seguido del botón deseado.

Modo de inversión (Grabación)

Selector de autoinversión [AUTO REVERSE]	Grabación
Posición "OFF"	La grabación se detiene automáticamente al final del lado en que se está grabando.
Posición "ON"	Si la grabación se inicia en el lado frontal, la misma continúa en el lado posterior después del término del lado frontal. La grabación se detiene automáticamente al final del lado posterior.

Grabación

Este aparato es adecuado para grabar solamente en cintas de posición normal.

■ Grabación desde la radio

Refiérase a la ilustración **C** en la página 6.

- ★ Si se escuchan interferencias durante la grabación de la radio MA (AM), ajuste el selector del sistema Dolby de reducción de ruidos/batido [ /BEAT] a la posición de menor interferencia.

■ Grabación utilizando el micrófono estereofónico provisto

Refiérase a las ilustraciones en la página 8 y la ilustración **D** en la página 6.

- ★ Si el micrófono de un punto, provisto con la unidad, se orienta hacia la fuente sonora, los sonidos provenientes de la derecha e izquierda son grabados sobre la cinta a través de los micrófonos derecho e izquierdo, respectivamente.
- Presione los botones de grabación [REC] y de reproducción [PLAY] simultáneamente. El indicador rojo de grabación [REC] permanece iluminado durante la grabación.
- Para detener momentáneamente la cinta, ajuste el selector de pausa [PAUSE] a la posición "LOCK".
- Al término de la grabación, presione el botón de parada [STOP].
- La dirección de la cinta no puede ser alterada utilizando el botón [MANUAL] durante una grabación.
- Debido a que la unidad está equipada con un sistema de control automático de nivel (ALC), los niveles de grabación se ajustan automáticamente para una óptima grabación. Por consiguiente, no se requiere ningún ajuste manual.
- Para monitorear la grabación, enchufe los auriculares en la toma de auriculares [PHONES] y ajuste el control de volumen [VOL] y el del ecualizador gráfico [GRAPHIC EQUALIZER].
- El micrófono estereofónico de un punto, provisto con la unidad, es exclusivamente para este sistema y no está disponible para otros aparatos.
- El sistema Dolby de reducción de ruidos funciona solamente durante la reproducción.

Borrado de una cinta grabada

Realice una grabación sin tener enchufado ningún cordón a la toma de micrófono [MIC] y con el selector de función ajustado a la posición "TAPE/RADIO ".

Sistema sensor del nivel vocal [VLSS]

■ Conmutador del sistema sensor del nivel vocal/reproducción rápida [VLSS /FAST·PB]

- Durante reuniones y conferencias, mediante el uso de este sistema la grabación en la cinta empieza y se detiene automáticamente sin necesidad de activar y desactivar el selector de pausa [PAUSE]. De esta manera, se eliminan porciones sin grabar de la cinta, permitiendo su uso más eficiente.
- El VLSS funciona solamente para la grabación con un micrófono estereofónico de un punto.

	Conmutador del sistema sensor del nivel vocal/reproducción rápida [VLSS /FAST·PB]	
	Conectado (— ON)	Desconectado (■ OFF)
Grabación	Este ajuste dependerá en gran parte del volumen del ruido circundante, etc. Cuando el volumen de la voz que se capte es mayor que el volumen ajustado, la cinta empezará a funcionar automáticamente. Si la voz cesa, la cinta se detendrá aproximadamente 5 segundos después. Si la voz se capta nuevamente, el movimiento de la cinta también se reanudará automáticamente.	Realice el ajuste a esta posición cuando existieren pocos períodos de silencio. El VLSS no funciona en esta posición.
Reproducción	Este ajuste permite la rápida reproducción de temas grabados en reuniones o conferencias. La velocidad se incrementa en 25% aproximadamente.	Este ajuste activa la reproducción a la velocidad normal.

■ Control de volumen [VOL]

Este conmutador realiza el ajuste de la sensibilidad del VLSS durante el modo de grabación con el micrófono [MIC].

	
Baja sensibilidad de grabación para grabar sonidos cercanos en ambientes más ruidosos. Asimismo, utilice este ajuste al grabar con un micrófono externo de alta sensibilidad. Durante la grabación con el VLSS, la cinta no empezará a funcionar a menos que se capten sonidos de entrada de nivel relativamente alto.	Alta sensibilidad de grabación para grabar sonidos más distantes en un ambiente silencioso. En la grabación con el VLSS, el funcionamiento de la cinta es activado por sonidos de nivel relativamente bajo.

- Nota:**
- Cuando el funcionamiento de la cinta es activado por la voz que se capta, existe un intervalo muy breve al principio en donde el sonido grabado no es muy audible.
 - Si se escucha la radio o se reproduce una cinta con el conmutador del sistema sensor del nivel vocal/reproducción rápida [VLSS] /FAST• PB] ajustado a " ■ ON", se escuchará un sonido débil aun cuando la perilla de volumen [VOL] se ajuste a un nivel bajo. Esta no es una condición anormal. Presione el conmutador del sistema sensor del nivel vocal/reproducción rápida [VLSS] /FAST• PB] nuevamente para ajustarlo a " ■ OFF".

Precauciones para la grabación

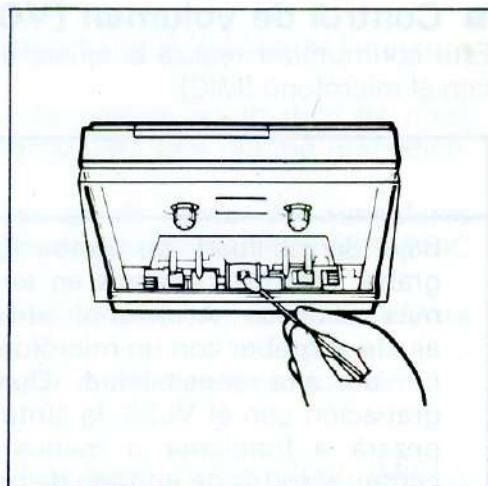
1. Antes de empezar la grabación, siempre verifique el lado y dirección de la cinta en la que se va a grabar.
Se graba en la parte frontal cuando el indicador verde [FWD] está iluminado.
Se graba en la parte posterior cuando el indicador verde [REV] está iluminado.
2. La grabación está en curso sólo cuando el indicador rojo [REC] está iluminado. Asegúrese que el selector de pausa [PAUSE] esté ajustado a la posición "OFF".
3. La posición "METAL/CrO₂" del selector de cinta es solamente para la reproducción, y la posición de dicho selector no tiene ningún efecto sobre el sonido que se está grabando. Asegúrese de utilizar cintas normales (recubiertas de óxido férrico) para la grabación.
4. Si las lengüetas de prevención de borrado han sido retiradas del casete, éste no puede utilizarse para grabar a menos que se cubran sus ranuras con un pedazo de cinta adhesiva.
5. Si se interrumpe la grabación, presione los botones de grabación [REC] y reproducción [PLAY] nuevamente para reanudarla; la cinta continuará en la misma dirección.
6. El sistema Dolby de reducción de ruidos incorporado al aparato funciona solamente para la reproducción y no puede utilizarse para grabar. El ajuste del conmutador del sistema Dolby de reducción de ruidos/batido [□□/BEAT] no tiene ningún efecto sobre el sonido que se está grabando.
7. Si utiliza un casete magnetofónico con una de las lengüetas de prevención de borrado extraída y sólo desea grabar en un lado de la cinta, ponga hacia arriba el lado que corresponde a la lengüeta adherida. Empiece la grabación después de verificar que el indicador verde [FWD] esté iluminado.

Precaución y Mantenimiento

Con el fin de asegurar la óptima comportamiento del aparato, mantenga siempre limpios las cabezas, rodillo de cabrestante y los rodillos de presión.

■ Limpieza de cabezas, rodillos de cabrestante y de presión

1. Abra plenamente la cubierta del compartimiento de cassette.
2. Empape un hisopo con alcohol desnaturalizado.
3. Limpie suavemente las cabezas y rodillos. Siempre limpie la superficie de la cabeza en dos direcciones en la cual pasa la cinta, teniendo cuidado para no dañar la cabeza.
4. Empape un hisopo con agente especial para caucho.
5. Limpie los rodillos de presión con este hisopo.



■ Limpieza de la caja

Enjegue la caja con una tela suave y seca. Si queda suciedad, use una tela suave mojada con agua y después enjegue con la tela seca.

Precauciones: Nunca utilice solventes tales como alcohol, bencina o diluyente, como estos pueden deformar o decolorar la caja.

Cinta de cassette

■ Flojedad de la cinta

Antes de insertar un cassette en el aparato, retire cualquier flojedad de la cinta a fin de prevenir arrollamiento alrededor del rodillo de cabrestante. Use un lápiz o dedo para hacer girar el cubo del cassette.



Notas y Precauciones

1. Para prevenir averías y deformación física, no opere o dejar la grabadora:
 - bajo el rayo solar directa, especialmente en un coche cerrado.
 - bajo la radiación directa o aire caliente procedente del dispositivo de calentamiento, o donde existe humo aceitoso o excesivo, tal como en la cocina.
2. No coloque el aparato o cassettes cerca del campo magnético fuerte. No los deje sobre la radio o televisión o equipo de estéreo.
3. No toque el aparato con las manos mojadas.

En Caso de Dificultades

Si el aparato no funciona debidamente, compruebe los siguientes puntos.

- **La función de inversión automática no funciona:**
 - ¿Está conmutador [AUTO REVERSE] en la posición de "ON"?
- **El botón [REC] no se fija en la debida posición:**
 - ¿Está el cassette en el compartimiento?
 - ¿Se ha retirado la lengüeta preventiva de borrado desde el cassette?
- **El sonido está reducido o inestable:**
 - ¿Son limpios las cabezas rodillos de cabrestante o de presión?
- **Recepción del programa de FM es débil:**
 - Extienda y ajuste el cordón de los auriculares.
 - Ponga el conmutador de modo de FM en la posición "FM-MONO" o mueva el aparato cerca de la ventana.
- **La cinta no se fija en la posición:**
 - ¿Está el conmutador [PAUSE] en la posición "OFF"?
- **El botón [PLAY] no se enclava:**
 - ¿Está el cassette en su compartimiento?

Especificaciones

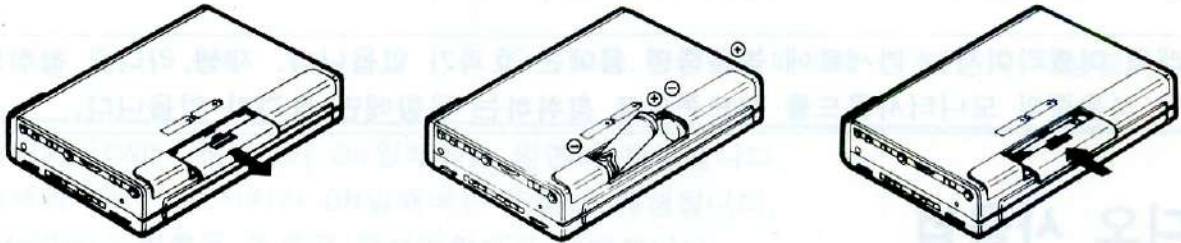
Frecuencia de recepción:	FM: 87,5 MHz a 108 MHz AM: 526,5 kHz a 1606,5 kHz
Antena:	FM: Cordón de los auriculares AM: Antena de ferrita
Sistema de pista:	4 pistas; 2 canales estereofónicos
Sistema de grabación:	Polarización de CA
Sistema de borrado:	Borrado magnético
Cinta recomendadas:	Normal, cromo y metálica: C30 a C90
Velocidad de cinta:	4,8 cm/seg.
Respuesta de frecuencia:	Reproducción: Normal 40 Hz — 14 kHz METAL/CrO ₂ 40 Hz — 16 kHz Grabación: Normal 100 Hz — 10 kHz
Terminales de entrada:	Jack de micrófono [MIC]: 3,5 mm diá. estereofónico × 1 (Este terminal es exclusivamente para el micrófono suministrado.) Nivel de entrada: 0,5 mV aprox.
Terminales de salida:	Jack de auriculares [PHONES]: 3,5 mm diá. estereofónico × 1
Potencia de salida máxima:	30 mW (15 mW + 15 mW)
Alimentación:	3 VCC (IEC R03: pilas de tamaño AAA × 2) Fuente externa suministrada en el jack [DC IN 3V] Polaridad negativa de 3,4 mm (diá), contacto central
Dimensiones:	77,9(A) × 113(AL) × 26(P) mm
Peso:	235 g (sin pilas)

- Las especificaciones están sujetas al cambio sin previo aviso.

전원 공급

■ 전지사용

1. 화살표쪽으로 눌러서 전지수납실의 뚜껑을 엽니다.
2. AAA(IEC R03)사이즈의 전지 2개를 전극을 확인하여 수납실에 넣습니다.
3. 뚜껑을 닫습니다.



- [PLAY] 버튼을 누릅니다. 전지에 이상이 없으면 [OPR] 표시기가 점등됩니다.
- 표시기의 밝기가 희미하거나 점등하지 않을 때에는 전지 전부를 새것과 교환하십시오.
- 장시간 사용하지 않을 때나 AC 전원을 쓰실 때에는 전지를 빼어 주십시오. 방치하면 부식되어 구멍이 날 때가 있습니다.

■ AC 주전원을 사용

1. AC 어댑터를 구입하여 마련하십시오.
2. 어댑터의 플러그를 AC 콘센트에 연결합니다.
3. 다른쪽 플러그를 [DC IN 3V] 잭에 연결합니다. 이때 전지의 연결은 자동적으로 끊어 집니다.

주의 : [DC IN 3V] 잭의 중심부에는 음극으로 되어 있습니다. 어떤 어댑터는 잭 중심부가 양극이 되어 있으니 이런 것을 사용하시면 고장이 발생합니다.

헤드폰의 사용방법

헤드폰을 왼쪽 [L] 귀의 표시와 오른쪽 [R] 귀의 표시에 맞추어 사용하십시오.

■ 헤드폰사용시의 유의사항

- 개인의 안전은 전체의 책임입니다. 공적인 곳에서 달리거나 자전거등을 타면 위험한 생활장에서 우리는 개인 스테레오 사용에 만전을 기하도록 해야합니다. 그리고 개인의 스테레오는 모든 종류의 승용물 조작중에는 절대로 사용하지 마십시오.
- 장시간의 사용 또는 볼륨을 과도하게 올려서 헤드폰 스테레오를 청취하시면 청각을 해치게 된다는 사실에 유의하십시오.

그래픽 이퀄라이저의 사용

- 그래픽 이퀄라이저로 저·중·고역의 주파수를 증감시켜, 전체의 음향을 당신의 기호에 맞는 음향으로 바꿀 수 있습니다.
- 3개의 슬라이드 높은 100 Hz, 1 kHz, 10 kHz 각주파수 근처에서 조작할 수 있습니다.
- +방향으로 높을 슬라이드시키면 그 주파수 근처의 음량이 증가하고, -방향으로 슬라이드시키면 감소합니다.

그래픽 이퀄라이저는 카세트에 녹음중인 음에는 효과가 없습니다. 재생, 라디오 청취의 경우, 녹음중의 모니터사운드를 헤드폰으로 청취하는 음향에만 효과가 있습니다.

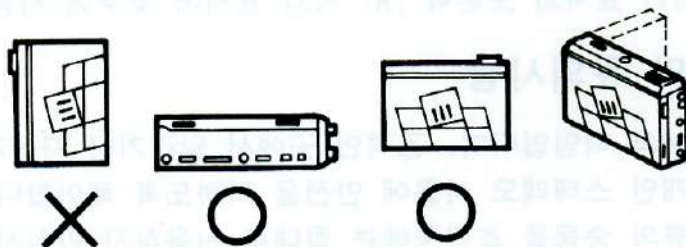
라디오 사용법

6 페이지의 도해A를 참조하십시오.

- 기능 선택터를 "RADIO" 위치에 세트하십시오. [OPR]표시기가 점등됩니다.
- 밴드 선택터위에 2곳의 "FM" 포지션이 있습니다. 어느것을 사용하셔도 기능은 동일합니다.
- 라디오 사용후에는 기능선택터를 "TAPE/RADIO [OFF]" 위치에 놓습니다.
- 특정 FM방송국의 청취불량지역에 있을때에, 스테레오 프로그램은 소음이 날 때가 있습니다. 그와 같은 경우에는 헤드폰의 코오드를 쪽 뺏게 하거나 FM모우드 선택터를 "FM-MONO" 에 두면 소음을 방지할 수 있습니다.

안테나

- 헤드폰의 코오드가 FM안테나입니다. 코오드를 쪽 뺏게 하거나 (손에 들지 마십시오). FM방송이 잘 들리는 방향으로 돌립니다.
- AM방송의 안테나는 기기안에 있습니다. 본 기기를 수평으로 두거나 아래 그림처럼 천천히 돌리면서 AM방송이 잘 들리도록 하십시오.



리버스 모드 (재생)

- 앞면이란 카세트 케이스의 뚜껑이 있는 면이며, 뒷면은 그 반대면입니다.

[AUTO REVERSE] 셀렉터	재 생
OFF	재생중의 면이 끝나면 자동적으로 정지합니다.
ON	수동으로 정지시킬때까지 상호 연속 재생됩니다.

- 녹색의 [FWD] 표시기가 ON일때에는 앞면이 재생됩니다.
- 녹색의 [REV] 표시기가 ON일때에는 뒷면이 재생됩니다.
- [MANUAL] 버튼을 누르고 재생방향으로 선택합니다.

테이프 재생

- 6 페이지의 도해 B를 참조하십시오.
- 테이프를 정지할 때는 [STOP] 버튼을 가볍게 누릅니다. [PLAY] 버튼을 다시 누르면 같은 방향으로 테이프는 계속됩니다.
- 일시적으로 테이프를 정지시킬 때에는 [PAUSE] 셀렉터를 "LOCK" 위치에 세트합니다.
- [DD / BEAT] 스위치를 "IN" 위치에 세트하면 돌비 노이즈리덕션 상태로 녹음된 테이프를 재생합니다. 이 녹음기로 녹음된 이외의 테이프를 청취할 때에는 이 스위치를 "OUT" 위치에 하십시오.
- 앞면을 급진(또는 뒷면을 급속 되감기)할 때에는 [STOP] 버튼을 누른 뒤에 [▶▶] 버튼을 누릅니다.
- 앞면을 급속 되감기(또는 뒷면을 급진)할 때에는 [STOP] 버튼을 누른 뒤에 [◀◀] 버튼을 누릅니다.
- 급진, 급속 되감기때의 [FWD], [REV] 표시기는 테이프의 주행 방향을 표시하지 않습니다.

자동 정지

재생 또는 녹음 모드때에 테이프가 끝나면 자동정지 기능이 테이프 주행을 정지시키고 기계의 스위치를 끄습니다. 급진, 급속 되감기 때에는 꼭 [STOP] 버튼을 누르고 테이프 주행을 정지시켜 주십시오.

- 주의 : ● [AUTO REVERSE] 셀렉터가 "ON" 포지션일 때, 또는 급진, 급속 되감기 시킨 후에는 테이프는 자동정지를 안합니다. [STOP] 버튼을 눌러주십시오.
- 자동정지후에 [FWD, REV] 표시기의 양 원도우에 때때로 녹색 점등됩니다. 이럴 때에는 [PLAY] 버튼을 다시 누르고 바른 포지션으로 셀렉터하여 주십시오.

1 회에는 테이프 조작버튼은 하나만을 누릅니다. [PLAY]와 [▶▶], 또는 [◀◀] 버튼을 동시에 누르면, 테이프는 정지합니다. (그리고 배터리의 소모가 빨라집니다) 버튼 2 개를 동시에 눌렀을 때에는 [STOP] 버튼을 누른 뒤에 필요한 버튼을 누릅니다.

리버스 모드 (녹음)

[AUTO REVERSE] 선택터	녹 음
OFF	녹음중의 면이 끝나면 자동정지로 정지합니다.
ON	앞면부터 녹음이 개시됐을 때 뒷면은 앞면이 끝나면 녹음이 개시됩니다. 뒷면 녹음이 끝나면 자동적으로 정지합니다.

녹음

본기는 노우멀 포지션 테이프의 녹음에 적합합니다.

■ 라디오로부터

6 페이지의 도해 C를 참조하십시오.

★AM 라디오 녹음중에 진동음이 혼입할 때에는 [□□ /BEAT] 스위치를 전파방해가 적은 포지션으로 세트하여 주십시오.

■ 부속된 스테레오 마이크를 사용할 경우

8 페이지의 도해와 6 페이지의 도해 D를 참조하십시오.

★기기에 장비된 원포인트 마이크를 음원에 향했을 때, 좌우 양방향에서의 음은 각각 좌우의 마이크를 통하여 테이프에 녹음이 됩니다.

- [REC]와 [PLAY] 버튼을 같이 누릅니다. 녹음중에는 빨간 [REC] 표시기에 점등됩니다.
- 일시적으로 테이프를 정지시킬 때에는 [PAUSE] 선택터를 "LOCK" 포지션에 세트합니다.
- 녹음이 끝나면 [STOP] 버튼을 누릅니다.
- 녹음중에 테이프의 주행방향은 [MANUAL] 버튼을 사용하여 바꿀 수 있습니다.
- 자동레벨 콘트롤(ALC) 시스템이 장비되어 있어 녹음레벨은 자동적으로 최량의 상태에 세트됩니다. 손으로 조절할 필요가 없습니다.
- 녹음을 모니터할 때에는 헤드폰을 [PHONES] 잭에 꽂고, [VOL], [GRAPHIC EQUALIZER] 콘트롤을 조정합니다.
- 원포인트 스테레오 마이크는 본기기용으로 설계되어 있습니다. 다른 기기에는 사용할 수 없습니다.
- 돌비 노이즈리덕션 시스템은 재생에만 작동합니다.

테이프의 녹음 소거

[MIC] 잭에 아무것도 접속하지 않고 기능 선택터를 "TAPE/RADIO [OFF]" 포지션에 세트하여 녹음하십시오.

음성 레벨 센서 시스템 [VLSS]

■ [VLSS]/FAST·PB 스위치

- 회의나 강의중에 [PAUSE] 셀렉터를 넣거나 끊는 조작을 하지 않아도 테이프가 자동적으로 주행, 정지를 합니다. 테이프의 공백부분이 자동제거되어 테이프를 유효하게 사용할 수 있습니다.
- VLSS는 원포인트 스테레오 마이크에 의한 녹음만에 작동합니다.

[VLSS]/FAST·PB 스위치		
	■ ON	■ OFF
녹음	이 설정은 주위의 잡음등의 음량으로 거의 정해집니다. 입력하는 음성이 설정음량보다 크면 자동적으로 테이프는 주행합니다. 음성이 그치면 최고 5초후에는 테이프는 다시 정지됩니다. 음성이 들리면 테이프도 다시 자동적으로 주행하게 됩니다.	무음의 상태가 한참 계속될 때에는 이 포지션으로 세트합니다. VLSS는 이 포지션에서는 작동하지 않습니다.
재생	이 설정은 회의나 강의에서 회화를 고속 재생할 수 있습니다. 스피드는 25% 가 속이 최대입니다.	이 설정은 노우멀 스피드의 재생을 합니다.

■ [VOL] 콘트롤

이 스위치를 MIC를 사용한 녹음중에 VLSS의 감도를 조절합니다.

	
잡음이 많은 환경에서의 녹음에는 녹음감도를 내립니다. 또 고감도의 외부 마이크에 의한 녹음에도 이 설정을 하여 주십시오. VLSS 녹음중에는 비교적 큰 입력음을 받지않는 한 테이프는 주행하지 않습니다.	조용한 환경에서 먼곳의 음성을 녹음할 때에는 녹음감도를 올립니다. VLSS 녹음중에는 비교적 작은 음에 의해서도 테이프는 주행합니다.

주의 : ● 음성입력으로 테이프가 주행하면 녹음이 명확하지 않는 첫부분에 극히 짧은 휴음부가 생깁니다.

- [VLSS]/FAST·PB 스위치를 “■ ON”에 세트하여 라디오를 듣거나 테이프를 재생하면 [VOL] 노를 낮은 포지션에 맞추어도 작은 소리가 들립니다. 이것은 비정상상태는 아닙니다. [VLSS]/FAST·PB 스위치를 “■ OFF”에 세트하여 주십시오.

녹음시의 유의사항

1. 녹음전에 녹음할 테이프의 면과 방향을 확인하여 주십시오. 녹색의 [FWD] 표시기가 ON 일 때에는 앞면에 녹음됩니다. 녹색의 [REV] 표시기가 ON일때에는 뒷면에 녹음됩니다.
2. 적색의 [REC] 표시기가 ON일때는 녹음이 진행중입니다. [PAUSE] 셀렉터가 "OFF" 포지션이 되어 있는지 확인하십시오.
3. "METAL/CrO₂"의 테이프 셀렉터 포지션은 재생전용이니, 셀렉터의 포지션은 녹음중의 음에는 효과가 없습니다. 녹음에는 노우멀(헬릭) 테이프를 사용해 주십시오.
4. 소거방지팁이 붙어있지 않는 카세트에는 점착테이프로 구멍을 막아주십시오. 그렇지 않으면 녹음할 수 없습니다.
5. 녹음을 정지했을 때는 [REC]와 [PLAY] 버튼을 다시 누르면 테이프는 같은 방향으로 진행합니다.
6. 내장된 돌비 NR(노이즈 리덕션) 시스템은 재생전용입니다. 녹음에는 사용못합니다. [DO / BEAT] 스위치의 설정은 녹음중에는 효과가 없습니다.
7. 소거방지팁의 한쪽이 떨어진 카세트 테이프를 사용할 경우에 테이프 한쪽 면만을 녹음하고자 할 때에는 팁이 붙은 면을 앞면으로 합니다. [FWD] 표시기가 녹색으로 점등되어 있는지 확인한 다음에 녹음하도록 하십시오.

평소의 손질

기능을 최량으로 발휘하기 위해, 헤드, 캡스턴, 핀치로울러의 청결을 완벽하게 유지해 주십시오.

■ 헤드, 캡스턴, 핀치로울러의 청소

1. 카세트의 뚜껑을 완전히 엽니다.
2. 변성 알코올로 면봉을 축입니다.
3. 헤드, 캡스턴을 가볍게 닦습니다.
4. 특제 고무 청소제로서 면봉을 축입니다.
5. 면봉으로 핀치로울러를 깨끗이 합니다.



■ 케이스의 청결법

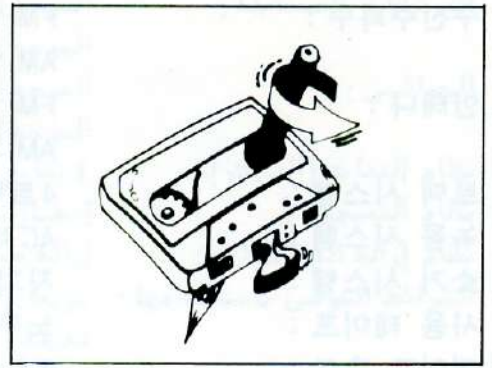
부드럽고 마른 천으로 케이스를 닦아주십시오. 더러움이 남아 있을 때에는 물에 축인 부드러운 천으로 닦은 뒤에 마른 천으로 훑칩니다.

주의 : 알코올이나 벤젠, 도료용 신나등의 용해액은 케이스를 변형시키거나 탈색의 원인이 되기 때문에 사용하지 마십시오.

카세트 테이프

■ 테이프의 느슨해짐

테이프가 캡스턴에 감기지 않도록 테이프의 느슨해짐을 없애고 카세트에 넣어 주십시오. 연필이나 손가락등으로 카세트바퀴의 중심을 돌려 주십시오.



주의

1. 고장이나 파손을 막기위하여, 녹음기를 다음과 같은 조작을 하거나, 방치하는 일이 없도록 하십시오.
 - 직사광선이 비추는 곳 (특히 밀폐된 차내)
 - 난방기구의 직사열이나 온풍이 지나가는 곳, 부엌등의 연기, 습기가 많은 곳.
2. 자력이 강한 물건 가까이에 기기나 카세트를 두지 마십시오. 라디오, TV, 스테레오장치의 위등에도 놓지 마십시오.
3. 젖은 손으로 기계를 만지지 마십시오.

고장의 경우

기계가 정확하게 작동하지 않을 때에는 다음사항을 조사해 보십시오.

- 오토 리버스가 작동하지 않는다 :
 - [AUTO REVERSE] 셀렉터는 "ON" 포지션이 되어 있습니까?
- [REC] 버튼이 들어가지 않는다 :
 - 카세트가 들어 있습니까?
 - 카세트에 소거방지팁이 붙어 있습니까?
- 음이 사라지거나 일정하지 않다 :
 - 헤드, 핀치로울러, 캡스턴이 깨끗합니까?
- FM 라디오가 깨끗하게 수신이 안된다 :
 - 헤드폰 코오드를 꼭 뺀고 조절합니다.
 - FM 모우드 셀렉터를 "FM-MONO" 위치에 세트하거나, 기계를 창문 가까이로 옮깁니다.
- 테이프가 들어 가지 않는다 :
 - [PAUSE] 셀렉터는 "OFF" 포지션이 되어 있습니까?
- [PLAY] 버튼이 록이 안된다 :
 - 카세트는 들어 있습니까?

사 양

수신주파수 :	FM : 87.5 MHz~108 MHz AM : 526.5 kHz~1606.5 kHz
안테나 :	FM : 헤드폰 코오드 AM : 페리터 코아 안테나
트랙 시스템 :	4트랙, 2채널 스테레오
녹음 시스템 :	AC 바이어스
소거 시스템 :	자기소거
사용 테이프 :	노우멀 (페릭), 크롬과 메탈 : C-30~C-90
테이프 속도 :	4.8 cm/초
주파수 대응 :	재생 : 노우멀 40 Hz—14 kHz 메탈/CrO ₂ 40 Hz—16 kHz 녹음 : 노우멀 100 Hz—10 kHz
입력단자 :	마이크 잭 [MIC] : 3.5 mm 직경, 스테레오×1 (비치된 마이크 전용)
출력단자 :	헤드폰 잭 [PHONES] : 3.5 mm 직경, 스테레오×1
최대출력 :	30 mW (15 mW+15 mW)
전원공급 :	DC 3V (IEC R03 : AAA형 전지×2) 외부전원은 [DC IN 3V] 잭에서 공급. (부전극 3.4 mm 직경 센터 콘택트)
치 수 :	77.9(폭) × 113(높이) × 26(두께) mm
무 게 :	235 g (전지제외)

- 사양은 개량을 위하여 예고없이 변경될 때가 있습니다.

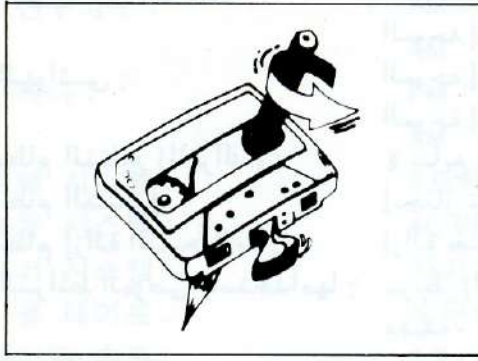
المواصفات

الترددات المستقبلية:	الموجة إف إم : ٨٧.٦ ميگاهرتز إلى ١٠.٨ ميگاهرتز
الهوائى :	الموجة إيه إم : ٥٢.٦ ك هرتز إلى ١٦٠.٦ ك هرتز الموجة إف إم : سلك توصيل سماعات الرأس الموجة إيه إم : هوائى ذو قلب من الفريت ٤ تتابع (تراك) ، ٢ قناة ستريو إنحياز تيار متردد إزالة مغناطيس
نظام التتابع (التراك) :	
نظام التسجيل :	
نظام إزالة التسجيلات :	
الشرائط الموصى باستخدامها :	شريط (الفرك) العادى ، شريط الكروم والشريط المعدنى : ٣٠ دقيقة إلى ٩٠ دقيقة .
سرعة الشريط :	٨ سم / ثانية
إستجابة الترددات :	التشغيل : الشريط العادى ٤٠ هرتز إلى ١٤ ك هرتز الشريط المعدنى / شريط الكروم ٤٠ هرتز إلى ١٦ ك هرتز التسجيل : الشريط العادى ١٠٠ هرتز إلى ١٠ ك هرتز
طرف الادخال :	مقبس الميكروفون [MIC] : ٣ مم قطر ستريو ١ x (خاص بالميكروفون المرفق على وجه القصر) مقبس سماعات الرأس [PHONES] : ٣ مم قطر ستريو ١ x ٣٠ ميللى واط (١٥ ميللى واط + ميللى واط) تيار مباشر ٣ فولط (بطارية نوع IEC R03 ، حجم AAA x ٢) مصدر قدرة خارجى يزود المقبس [DC IN 3V] (ملاص مركزى ٣.٤ مم قطر ذو قطبية سالبة)
طرف الاخراج :	
أقصى قدرة خرج للصوت :	
مصدر القدرة :	
الأبعاد :	٧٧.٩ (عرض) x ١١٣ (إرتفاع) x ٢٦ (عمق) مم
الوزن :	٢٣٥ جم (بدون البطاريات)

● المواصفات عرضة للتغيير دون إشعار سابق لاضفاء التحسينات .

■ إرتخاء الشريط

قبل إدخال شريط الكاسيت فى الوحدة . تخلص من أى إرتخاء بالشريط لتجنب إلتفاه حول الكاستان . استخدم قلم رصاص أو الاصبع لللف عجلة بكره شريط الكاسيت .



ملاحظات وإحتياطات

- ١- لتجنب الأخطاء وتشوه شكل الجهاز ، لا تشغل أو تترك المسجل :
 - فى ضوء الشمس المباشر (خصوصا فى سيارة مغلقة) .
 - فى طريق الاشعاعات المباشرة أو هواء ساخن من أجهزة تسخين ، أو حيث يوجد دخان زيتى أو رطوبة زائدة ، كما فى حالة المطبخ .
- ٢- لا تضع الوحدة أو شرائط الكاسيت بالقرب من مجالات مغناطيسية قوية . لا تتركها على جهاز الراديو ، التلفزيون أو الجهاز ستريو .
- ٣- لا تلمس الوحدة بأيدى مبتلة .

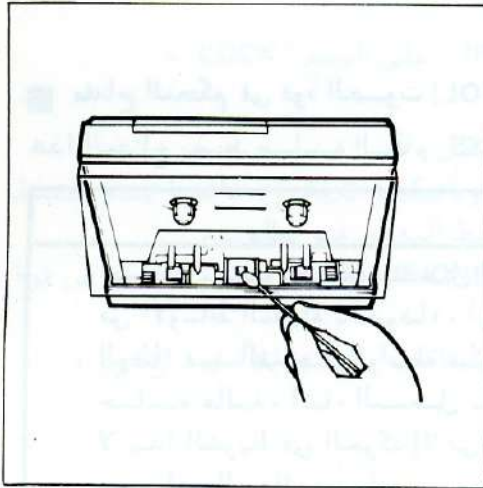
فى حالة وجود صعوبات

- إذا لم تعمل الوحدة بطريقة مناسبة ، افحص النقاط التالية .
- لا تعمل وظيفة التشغيل العكسى الأوتوماتيكي :
 - هل مفتاح إختيار التشغيل العكسى الأوتوماتيكي [AUTO REVERSE] فى وضع التشغيل " ON " ؟
 - لا يثبت زر التسجيل [REC] فى مكانه :
 - هل شريط الكاسيت فى الخزانة ؟
 - هل نرعت أطراف حماية إزالة التسجيلات من شريط الكاسيت ؟
 - يضعف الصوت أو يكون غير ثابت :
 - هل الرؤوس ، الاسطوانات الضاغطة والكاستانات نظيفة ؟
 - إستقبال الراديو للموجة إف إم ضعيفا :
 - اجعل سلك توصيل سماعات الرأس مستقيما واضبطه .
 - اضبط مفتاح إختيار وضع الموجة إف إم على وضع الموجة إف إم بالصوت العادى " FM-MONO " أو حرك الوحدة بالقرب من النافذة .
 - لا يثبت الشريط فى مكانه :
 - هل مفتاح الايقاف المؤقت [PAUSE] فى وضع الايقاف " OFF " ؟
 - لا يثبت زر التشغيل [PLAY] .
 - هل يوجد شريط كاسيت فى الخزانة ؟

إحتياطات خاصة بالتسجيل

- ١- قبل التسجيل ، دائما افحص وجه وإتجاه الشريط الذى سيتم التسجيل عليه .
يتم التسجيل على الوجه الأمامى عند إضاءة مبین تشغيل الوجه الأمامى [FWD] الأخضر . يتم التسجيل على الوجه الخلفى عند إضاءة مبین تشغيل الوجه الخلفى [REV] الأخضر .
- ٢- تتم عملية التسجيل عند إضاءة مبین التسجيل [REC] الأحمر فقط . تأكد من أن مفتاح الإيقاف المؤقت [PAUSE] فى وضع الإيقاف " OFF " .
- ٣- وضع الشريط المعدنى / شريط الكروم " METAL/CrO₂ " لمفتاح إختيار نوع الشريط خاص بالتشغيل فقط و وضع مفتاح الإختيار ليس له تأثير على الصوت الجارى تسجيله . عادة استخدم شريط (فرك) عادى من أجل التسجيل .
- ٤- إذا كان قد تم نزع أطراف منع إزالة التسجيلات من شريط الكاسيت ، لا يمكن إستخدامه من أجل التسجيل إلا إذا تم تغطية الفتحة بجزء صغير من شريط لاصق .
- ٥- عند إيقاف التسجيل ، اضغط زر التسجيل [REC] والتشغيل [PLAY] مرة أخرى سوف يستمر الشريط فى نفس الاتجاه .
- ٦- نظام دولبي لتقليل التشويش الداخلى خاص بالتشغيل فقط ولا يمكن إستخدامه فى حالة التسجيل . إن وضع المفتاح [BEAT /] ليس له تأثير على الصوت الجارى تسجيله .
- ٧- عند إستخدام شريط كاسيت قد كسر أحد طرفى منع إزالة التسجيلات . إذا رغبت فى تسجيل أحد وجهى الشريط فقط ، ضع الشريط بحيث يكون الوجه المتوافق مع الطرف الغير مكسور مواجهاً لأعلى . يرجى التسجيل بعد التأكد من أن المبین [FWD] مضاء باللون الأخضر .

العناية والصيانة



لضمان أعلى أداء من الوحدة . احتفظ بالرؤوس ، الكابستانات والاسطوانات الضاغطة نظيفة تماما .

■ تنظيف الرؤوس ، الكابستانات والاسطوانات الضاغطة

- ١- افتح غطاء خزانة شريط الكاسيت .
- ٢- بلل ساقا على طرفه قطعة قطن بكحول محول محول الصفات .
- ٣- امسح الرؤوس والكابستانات بخفة . امسح فقط أسطح الرؤوس فى الاتجاهين الذين يتحرك الشريط فيهما ، احرص على عدم خدشها .
- ٤- بلل قطعة قطن بمنظف مطاطى .
- ٥- نظف الاسطوانات الضاغطة بقطعة القطن .

■ تنظيف الكابينة

امسح الغلاف بواسطة قطعة قماش ناعمة ، جافة . إذا استمر وجود القاذورات ، استخدم قطعة قماش ناعمة مبللة بالماء ثم قطعة قماش جافة .
تنبيه : لا تستخدم إطلاقاً المذيبات مثل الكحول ، البنزين أو تينر الصباغة حيث أن ذلك قد يشوه أو يزيل لون الكابينة .

نظام جهاز الاحساس بمستوى الصوت [VLSS]

■ مفتاح نظام جهاز الاحساس بمستوى الصوت / التشغيل السريع [VLSS] / FAST-PB

- يشتغل الشريط ويتوقف أوتوماتيكيا ، أثناء الاجتماعات والمحاضرات دون الحاجة الى تثبيت وإيقاف مفتاح الايقاف المؤقت [PAUSE] . هكذا يمكن التخلص من الاجزاء الخالية من التسجيل على الشريط ، مما يؤدي الى إستخدام الشرائط بفعالية أكثر .
- يعمل النظام VLSS فقط بالنسبة للتسجيل عن طريق ميكروفون ستريو أحادي الطرف .

المفتاح [VLSS] / FAST-PB		
وضع التشغيل ON	وضع الايقاف OFF	
يتم تحديد هذا الوضع الى حد كبير عن طريق قوة صوت الضوضاء المحيطة ، الخ . عندما تكون قوة الصوت الداخل أكبر من قوة الصوت المضبوطة ، يبدأ الشريط في التحرك أوتوماتيكيا . إذا توقف الصوت يتوقف الشريط مرة أخرى بعد ٥ ثوان تقريبا . إذا بدأ الصوت مرة ثانية ، يبدأ الشريط أيضا في الحركة مرة أخرى أوتوماتيكيا .	حول الى هذا الوضع عندما يكون هناك فترات هادئة قليلة . لا تعمل خاصية النظام VLSS في هذا الوضع .	التسجيل
يمكن هذا الوضع من التشغيل السريع للمناقشة في الاجتماعات أو المحاضرات . تزداد السرعة بحوالي ٢٥ % .	هذا الوضع يجرى التشغيل بالسرعة العادية .	التشغيل

■ مفتاح التحكم في قوة الصوت [VOL]

- هذا المفتاح يضبط حساسية النظام VLSS أثناء وضع التسجيل بواسطة الميكروفون MIC .

حساسية تسجيل ضعيفة لتسجيل الاصوات المجاورة في الأوساط المليئة بالضوضاء . أيضا يستخدم هذا الوضع عند التسجيل بواسطة ميكروفون خارجي ذي حساسية عالية . أثناء التسجيل بالنظام VLSS لا يبدأ الشريط في الحركة إلا في حالة إستقبال صوت ادخال عال نسبيا .	حساسية تسجيل عالية لتسجيل أصوات من على بعد أكبر في الوسط الهادئ . يمكن أن يبدأ الشريط في الحركة بواسطة أصوات ذات مستوى منخفض نسبيا في حالة التسجيل بواسطة النظام VLSS .
--	---

- ملاحظة : عندما يبدأ الشريط في الحركة بواسطة إدخال الصوت ، توجد فترة قصيرة جدا عند كل بداية حيث يكون الصوت المسجل غير واضح .
- عند الاستماع الى الراديو أو تشغيل شريط مع ضبط المفتاح [VLSS] / FAST-PB على وضع التشغيل " ON " يستمر سماع صوت ضعيف حتى إذا تم لف المقبض [VOL] الى الوضع المنخفض ، وهذا لا يعتبر حالة شاذة . اضغط المفتاح [VLSS] / FAST-PB مرة أخرى للضبط على وضع الايقاف " OFF " .

وضع التشغيل العكسي (أثناء التسجيل)

مفتاح الاختيار [AUTO REVERSE]	التسجيل
وضع الايقاف OFF	يتوقف أوتوماتيكيا عند نهاية الوجه الجارى التسجيل عليه .
وضع التشغيل ON	إذا بدأ التسجيل على الوجه الامامى ، يتم التسجيل على الوجه الخلفى بعد إنتهاء الوجه الأمامى . يتوقف أوتوماتيكيا عند نهاية الوجه الخلفى .

التسجيل

هذا الجهاز مناسب للتسجيل على شريط الوضع العادى فقط .

■ من الراديو

ارجع الى الشكل التوضيحي (ج) بصفحة (٦) .

★ فى حالة سماع صوت تشويش أثناء التسجيل من راديو الموجة إيه إم ، اضبط مفتاح نظام دولبى لتقليل التشويش/ إزالة التشويش [BEAT/] على الوضع الذى يعطى أقل تداخل .

■ استخدام الميكروفون ستريو المرفق

ارجع الى الأشكال التوضيحية بصفحة (٨) والشكل التوضيحي (د) بصفحة (٦) .

★ عند توجيه الميكروفون أحادى الطرف تجاه مصدر الصوت ، يتم تسجيل الأصوات القادمة من الاتجاهين الأيمن والأيسر على الشريط من خلال الميكروفونين الأيمن والأيسر ، على الترتيب .

● اضغط زر التسجيل [REC] والتشغيل [PLAY] معا . يكون مبین التسجيل [REC] الأحمر مضاء أثناء التسجيل .

● لايقاف الشريط مؤقتا ، اضبط مفتاح إختيار الايقاف المؤقت [PAUSE] على الوضع " LOCK " .

● بعد إنتهاء التسجيل ، اضغط زر الايقاف [STOP] .

● لا يمكن تغيير إتجاه الشريط باستخدام الزر [MANUAL] أثناء التسجيل .

● نظرا لأن الوحدة تحتوى على نظام للتحكم فى مستوى التسجيل أوتوماتيكيا (ALC) ، دائما يتم ضبط مستويات التسجيل أوتوماتيكيا للحصول على أفضل تسجيلات . الضبط اليدوى غير مطلوب .

● لمتابعة التسجيل ، صل سماعات الرأس بمقبس سماعات الرأس [PHONES] واضبط مفاتيح التحكم فى قوة الصوت [VOL] ، المعادل البيانى [GRAPHIC EQUALIZER] .

● الميكروفون ستريو أحادى الطرف المرفق مخصص لهذه الوحدة ولا يستفاد به بالنسبة للأجهزة الأخرى .

● يعمل نظام دولبى لتقليل التشويش أثناء التشغيل فقط .

إزالة التسجيلات من على شريط مسجل

قم بالتسجيل مع عدم توصيل أى شئ بمقبس الميكروفون [MIC] ومع وجود مفتاح إختيار نوع التشغيل فى الوضع " TAPE/RADIO [OFF] " .

وضع التشغيل العكسى (أثناء التشغيل)

- الوجه الأمامى يعنى وجه شريط الكاسيت المواجه لغطاء خزانة شريط الكاسيت والوجه الخلفى هو الوجه الآخر.

مفتاح الاختيار [AUTO REVERSE]	التشغيل
وضع الايقاف OFF	يتوقف أوتوماتيكيا بعد نهاية الوجه الجارى تشغيله.
وضع التشغيل ON	يستمر فى تشغيل وجه بعد الآخر حتى يتم ايقافه يدويا.

- يتم تشغيل الوجه الأمامى عندما يكون مبین تشغيل الوجه الأمامى [FWD] الأخضر مضاء.
- يتم تشغيل الوجه الخلفى عندما يكون مبین تشغيل الوجه الخلفى [REV] الأخضر مضاء.
- اختر إتجاه التشغيل بضغط زر التشغيل اليدوى [MANUAL].

الاستماع إلى شريط

- ارجع الى الشكل التوضيحى (ب) بصفحة (٦).
- لايقاف الشريط، اضغط زر الايقاف [STOP] بخفة. عند ضغط زر التشغيل [PLAY] مرة أخرى يستمر تشغيل الشريط فى نفس الاتجاه.
- لايقاف الشريط مؤقتا، اضبط مفتاح إختيار الايقاف المؤقت [PAUSE] على الوضع " LOCK ".
- اضبط مفتاح نظام دولبى لتقليل التشويش/ إزالة التشويش [DB/BEAT] على الوضع الداخلى " IN " لتشغيل الشريط المسجل فى وجود نظام دولبى لتقليل التشويش. بالنسبة للشرائط الأخرى، بما فى ذلك الشرائط المسجلة بهذا المسجل، اترك هذا المفتاح على الوضع الخارجى " OUT ".
- لتحريك الوجه الأمامى بسرعة (أو إعادة لف الوجه الخلفى بسرعة)، اضغط زر الايقاف [STOP] ثم اضغط زر حركة الشريط بسرعة الى الأمام [▶▶].
- لإعادة لف الوجه الأمامى بسرعة (أو تحريك الوجه الخلفى بسرعة الى الأمام)، اضغط زر الايقاف [STOP] ثم اضغط زر حركة الشريط بسرعة الى الخلف [◀◀].
- دلالة مبینى تشغيل الوجه الأمامى، الوجه الخلفى [FWD]، [REV] أثناء حركة الشريط بسرعة الى الأمام وحركة الشريط بسرعة الى الخلف لا تدل على الاتجاه الذى يتحرك فيه الشريط.

التوقف الأوتوماتيكى

تقوم خاصية التوقف الأوتوماتيكى بفصل حركة الشريط وإطفاء الوحدة عند الوصول الى نهاية الشريط أثناء وضع التشغيل والتسجيل. دائما اضغط زر الايقاف [STOP] لفصل حركة الشريط أثناء وضعى حركة الشريط بسرعة للأمام وحركة الشريط بسرعة الى الخلف.

- ملاحظة: لا يتوقف الشريط أوتوماتيكيا إذا كان مفتاح إختيار التشغيل العكسى الأوتوماتيكى [AUTO REVERSE] فى وضع التشغيل " ON ". أو بعد تحريك الشريط بسرعة الى الأمام أو تحريك الشريط بسرعة الى الخلف. استخدم زر الايقاف [STOP].
- بعد التوقف الأوتوماتيكى، أحيانا تضئ كلتا نافذتى المبینين [FWD, REV] باللون الأخضر، فى هذه الحالة، اضغط زر التشغيل [PLAY] مرة أخرى لاختيار الوضع الصحيح.

اضغط زر واحد من أزرار تشغيل الشريط فى الوقت الواحد. إذا تم ضغط زر التشغيل [PLAY] وزر حركة الشريط بسرعة الى الأمام [▶▶] أو زر حركة الشريط بسرعة الى الخلف [◀◀] فى نفس الوقت، يتوقف الشريط (وقد تنفذ البطاريات بسرعة أكبر). إذا حدث وتم ضغط زررين معا، اضغط زر الايقاف [STOP] ثم الزر المطلوب.

استخدام المعادل البيانى

- يمكن المعادل البيانى من تقويه أو إضعاف الترددات الخفيفة، المتوسطة والعالية وذلك لتغيير الصوت الكلى كما هو مطلوب.
- تعمل المقايض الانزلاقية الثلاثة حول الترددات ١٠٠ هرتز، ١ ك. هرتز و ١٠ ك. هرتز.
- ازلق المقبض فى الاتجاه الموجب (+) لزيادة قوة الصوت فى حدود تلك الترددات وارلقه فى الاتجاه السالب (-) لخفضها.

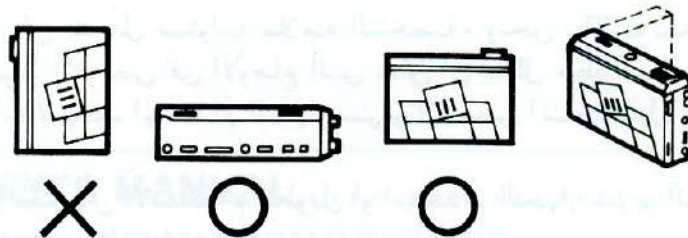
المعادل البيانى ليس له أى تأثير على الصوت الذى يتم تسجيله على شريط الكاسيت . ولكنه يؤثر فقط على الصوت المسموع من خلال سماعات الرأس أثناء التشغيل ، الاستماع إلى الراديو أو أثناء متابعة الصوت الجارى تسجيله .

استخدام إلى الراديو

- ارجع الى الشكل التوضيحي (أ) بصفحة (٦) .
- اضبط مفتاح إختيار نوع التشغيل على الوضع راديو " RADIO " . سوف يضىء مبدى التشغيل [OPR] .
 - يوجد وضعان للموجة إف إم " FM " على مفتاح إختيار الموجة . ولكن يمكنك استخدام أى منهما . فالأشأن لهما نفس الوظيفة .
 - لاطفاء الراديو ، اعد ضبط مفتاح إختيار نوع التشغيل على الوضع " TAPE/RADIO [OFF] " .
 - عندما تكون فى منطقة خدمة نائية يكون استقبال البث الاذاعى لمحطة معينة للموجة إف إم ضعيفا ، قد يكون البرنامج سترىو من هذه المحطة مشوشا . فى مثل هذه الحالة ، إما أن تقوم بتمديد سلك توصيل سماعات الرأس أو بضبط مفتاح وضع الموجة إف إم على وضع الموجة إف إم بالصوت العادى " FM-MONO " للتخلص من التداخل التشويشى .

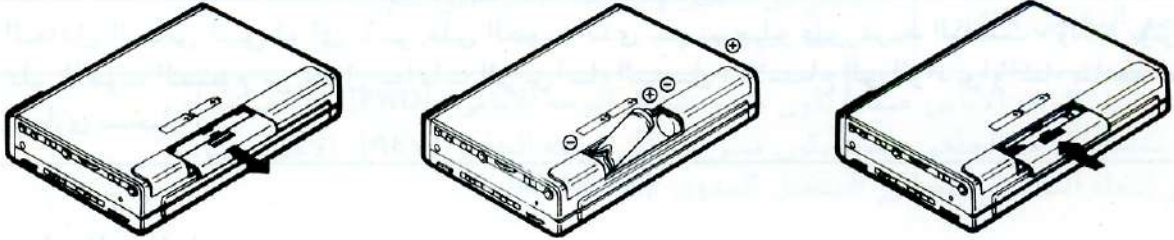
الهوائيات

- هوائى الموجة إف إم هو سلك توصيل سماعات الرأس . ولهذا احتفظ بهذا السلك مستقيما (لا تشبه) وحركة حتى يتم الحصول على أفضل استقبال للموجة إف إم .
- هوائى الموجة إف إم يأتى مع الوحدة احتفظ بالوحدة فى وضع رأسى وادرها ببطء حتى يتم الحصول على أفضل استقبال للموجة إف إم .



استخدام البطاريات

- ١- افتح غطاء خزانة البطاريات بدفعه فى إتجاه السهم .
- ٢- ادخل بطاريتين حجم AAA (من النوع IEC R03) فى الخزانة .
- تأكد من صحة قطبيتها .
- ٣- اغلق الغطاء .



- اضغط زر التشغيل [PLAY] . يضىء مبین التشغيل [OPR] إذا كانت البطاريات فى حالة جيدة .
- إذا كانت إضاءة المبین معتمة أو لم يضىء المبین ، استبدل كلتا البطاريتين بأخرى جديدة .
- عند عدم استخدام الوحدة أو عند استخدام قدرة مصدر التيار المتردد فقط لفترة طويلة من الوقت ، اخرج البطاريات . وإلا فإنها قد تتسرب وتؤدى الى حدوث تآكل .

■ استخدام قدرة مصدر التيار المتردد

- ١- اشتر مهايئ التيار المتردد الاختياري .
 - ٢- صل المهايئ بمصدر تيار متردد مناسب .
 - ٣- صل الطرف الآخر بمقبس إدخال التيار المباشر ٣ فولت [DC IN 3V] .
- هذا يفصل أية بطاريات داخلية أوتوماتيكيا .
- تنبيه : الملاصق المركزى للمقبس [DC IN 3V] يتطلب قطبية سالبة . بعض مهايئات التيار المتردد يزود هذا الملاصق بقطبية موجبة ويتلف الوحدة .

إستخدام سماعات الرأس

استخدم سماعة الرأس التى عليها العلامة [L] لأذنك اليسرى والتى عليها العلامة [R] لأذنك اليمنى .

■ احتياطات خاصة باستخدام سماعات الرأس

- يجب على كل شخص أن يتحمل مسئولية سلامته الشخصية . ونحن نطالب بشدة بالحد من الشدائد أثناء استخدام الجهاز سترىو الشخصى فى الأوضاع التى يمكن أن تشكل خطورة مثل العدو أو ركوب الدرجات فى الأماكن العامة . كما أنه لا يجب استخدام الجهاز سترىو الشخصى أثناء تشغيل سيارة من أى نوع تحت أى ظرف من الظروف .
- يرجى أن تكون على علم بأن الاستخدام الطويل أو استخدام الجهاز سترىو الشخصى عند مستويات قوة الصوت العالية جدا قد يؤذى أذنك .



MANUFACTURED BY

TOSHIBA CORPORATION

PRINTED IN JAPAN 22908400 (T)